

User manual
Tube XL, mark II



Read and save the instructions for further use.

Contents

page 3	FI	KÄYTTÖOHJEET
page 11	SE	BRUKSANVISNING
page 19	EN	INSTRUCTIONS FOR USE
page 27	DE	MONTAGEANLEITUNG
page 35	FR	MODE D'EMPLOI
page 43	NL	GEBRUIKSAANWIJZINGEN
page 51	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Like us on Facebook! Tips on using the product, competitions, experiences, images, etc.
at www.facebook.com/kiramioy





Käyttöohje

Kirami® TUBE XL mark II



Tutustu huolella ja säilytä ohjeet tulevaisuutta varten.

Huomaa minimitäyttö sivu 5!

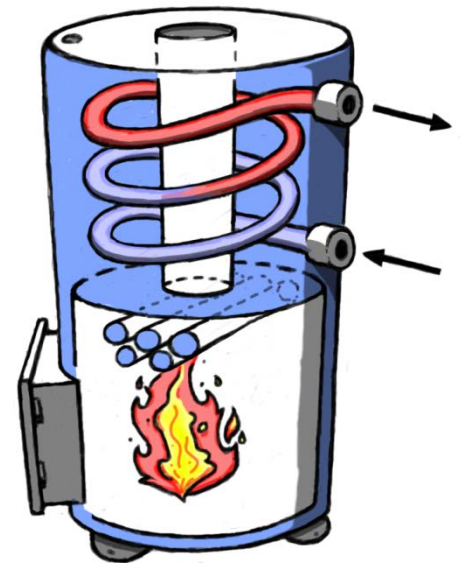
Yleistä

Tekniset tiedot

- Merialumiininen kamiina (AlMg3)
- Tulipesäluukku, jossa teräksinen sisäosa
- Valurautainen rosti x 2
- Teräksinen L-mallinen eturosti
- Yläosan vesitilassa happoteräksestä valmistettu lämmönvaihdin
- Vesitilan tyhjennysventtiili ½" ulkokierre
- Vesitilan täyttöaukko kumitulpalla
- Vedenkorkeuden tarkasteluputki
- Kaksi 1 1/2" tuuman sisäkierrettä, joilla kamiina liitetään uima-altaan vesikiertoon
- Kiinnitystassut joilla kamiina kiinnitetään alustaansa
- Savupiipun liitos Ø149,5mm sisämitta
 - Kirami Ø150mm vakiopiippu soveltuu käyttöön
- Teho ~50 kW = 42 °C lämpötilan nosto / vesikuutio / tunti
- Koko: (Halkaisija x korkeus) 640 x 1010mm
- Paino 55kg

Toimintaperiaate

Kamiinan toiminta perustuu lämmönvaihtimeen. Kamiina on täytetty puhtaalla vedellä. Altaan vesi kiertää kamiina yläosan lämmönvaihtimessa, joka on valmistettu hapon kestävästä teräsputkesta. Näin altaan kemikaalipitoinen vesi pysyy erillään kamiinassa lämmitettävästä puhtaasta vedestä.



Asennus

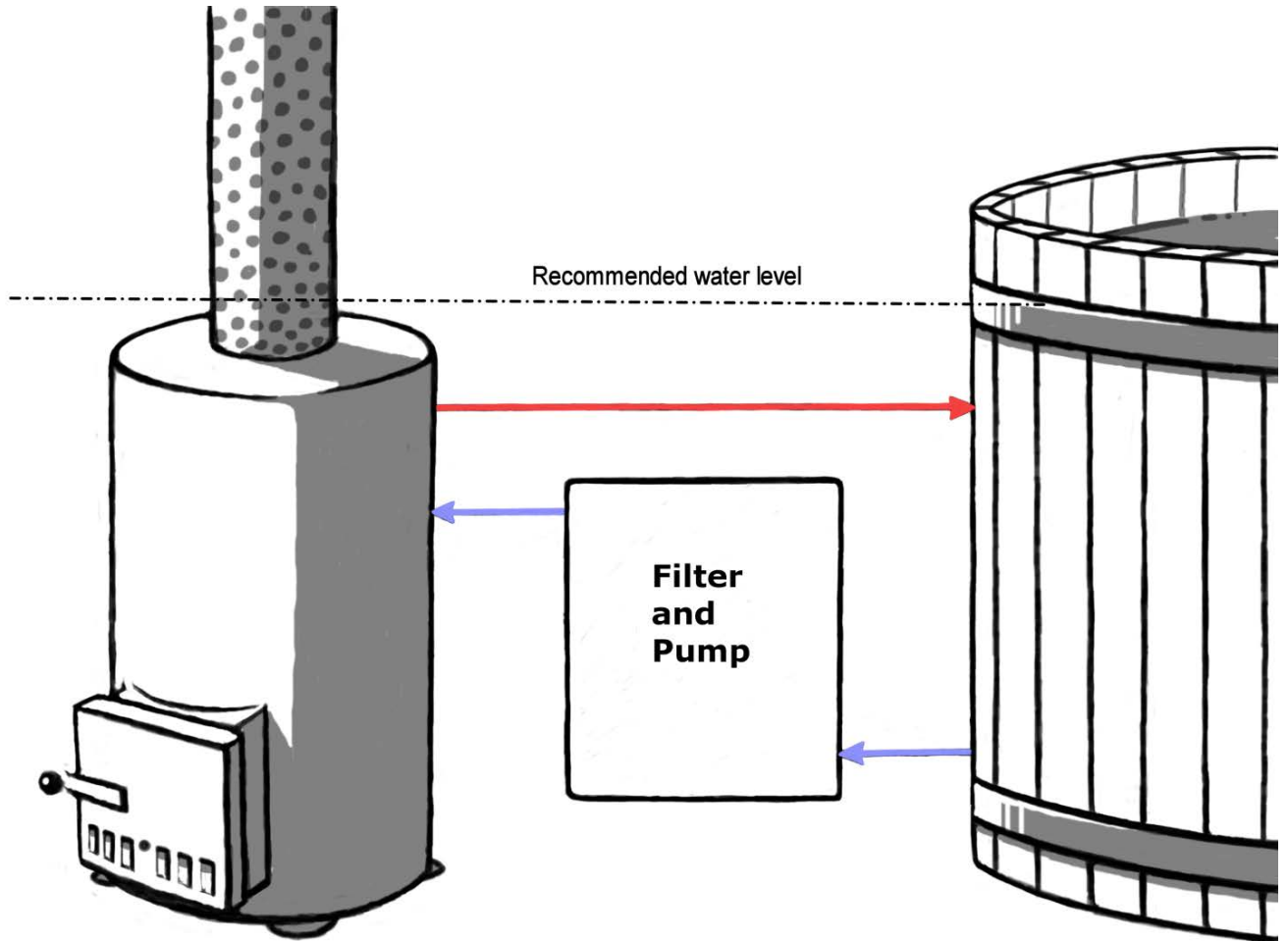
Kirami TUBE XL -kamiina on tarkoitettu uima-altaiden veden lämmittämiseen polttopuilla. Tuote soveltuu vain ulkokäyttöön.

Kamiina tulee olla mahdollisimman lähellä uima-allasta ja korkeussuunnassa sijaita mielellään niin, että altaan vedenpinta on aina kamiinan ylätasoa korkeammalla. Näin lämmönvaihdin ei tyhjene heti, jos pumppu pysähtyy.

Kamiina tulee kiinnittää tassuistaan tukevaan alustaan, sillä tyhjänä kamiina on pitkällä piipulla varustettuna altis kaatumaan tuulella. Alustan on siis oltava niin tukeva, ettei se nouse pystyyn kamiinan mukana. Täytettynä kamiina painaa n. 150 kg. Pora tarvittavat reiät tassuihin ja kiinnitä kamiina sopivilla ruuveilla alustaan.

Kamiina tulee kytkeä vettä kierrättävän suodatinjärjestelmän ja altaan paluun väliin. Näin lämmönvaihtimessa kiertää suodatettua vettä, eikä sinne joudu roskaa. Selvitä tarvitsemiesi letkujen koot ja määrät sekä muut tarvittavat liittimet. Niitä saat hankittua uima-altaita ja tarvikkeita myyvistä liikkeistä.

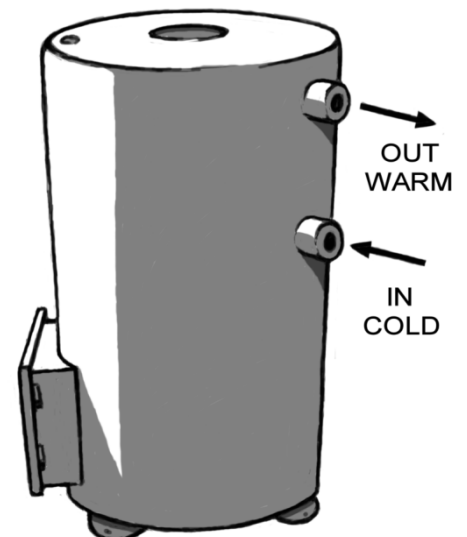
Kamiinan vesikierron periaatekuva



Kamiinan kytkentä

Kamiinassa on 2 kappaletta 1 1/2" sisäkierteistä liittintä, joilla kamiina liitetään altaan vesikiertoon. Käytä kaikissa kierrellyksissä putkitekijä.

Kytkenässä on otettava huomioon veden kiertosuunta, joka kamiinassa pitää olla alhaalta sisään ja ylhäältä ulos. Tällöin vesi kierrää lämmitessään luonnollisesti samaan suuntaan pumppausvirran kanssa. **KAMINAN paluuliittimen ja altaan väliin ei milloinkaan saa kytkeä venttiiliä, jolla paluu voitaisiin sulkea!!**



HUOM! Kamiina on suunniteltu

kestämään maksimissaan 1 bar paineen! Kamiinaa ei saa koskaan kytkeä niin, että sen paluu on suljettuna, ja kamiinaan muodostuu painetta.

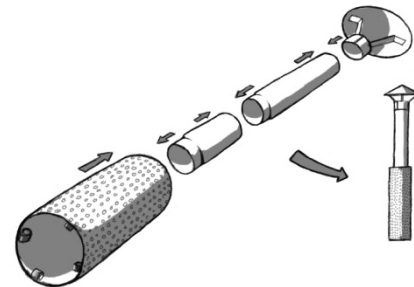
HUOM! Kamiinaan ei koskaan saa sytyttää tulta ennen kuin on varmistettu, että sen lämmönvaihtimen vesitila on täynnä vettä ja pumppu kierrättää vettä lämmönvaihtimessa.

HUOM! Käytä kamiinan vesitilan täyttämiseen tavallista vettä johon ei ole lisätty allaskemikaaleja. Näin kamiinan ulkovaippa ei joudu kosketuksiin kemikaalien kanssa. Tarkasta veden määrä säiliössä säännöllisesti.

HUOM! Altaan veden pH-arvoa tulee seurata, ettei se laske happamaksi. Myös kloorin ja muiden kemikaalien annostukset tulee olla ohjeiden mukaisella tasolla. Liian suuret pitoisuudet syövyttävät laitteistoja.

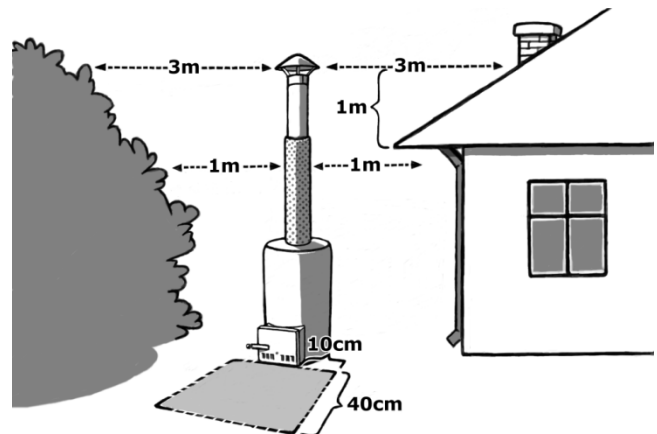
Savuhormi

Mikäli olet hankkinut kamiinan mukana savupiippupaketin, se toimitetaan erillisessä laatikossa ja se koostuu neljästä osasta (kuva oikealla). Piippuosien reunat ovat hyvin teräviä, joten käytä ehdottomasti suojakäsineitä kootessasi piippua! Poista lämpösuojauksesta suojamuovi ja aseta koottu piippu kamiinan piippulähtöön, supistettu pää alaspäin.



Paloturvallisuus

Mikäli kamiina sijoitetaan lähelle rakennuksia, esim. terassin reunaan, on tarkistettava, että savupiippu on riittävän kaukana kaikista palavista rakenteista. Etäisyys on muistettava tarkistaa sekä sivu- että korkeussuunnassa, jotta syttymisvaaraa ei ole. Sivusuunnassa kolme (3) metriä piipun suusta on minimietäisyys palaviin materiaaleihin. Piipun muulta osalta riittää pienempikin etäisyys sivusuunnassa. Mikäli piippu on lähempänä,

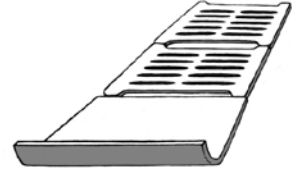


pitää käyttää erikseen hankittavaa eristettyä piippua. Katon läheisyydessä tai mahdollisesti sen läpi vietäessä tulee läpäisevän eristetyn piipun pään olla vähintään yksi (1) metri yli katon.

Kamiina edessä pitää huomioida myös pesän edustan paloturvallisuus, eli tulipesän edessä ei saa olla helposti syttyvää materiaalia, käytännössä edessä tulee olla kuvan mukainen alue palamatonta materiaalia, kuten betonia, hiekkaa tai metallilevy. Paikalliselta paloviranomaiselta voi kysyä lisätietoja aiheesta.

Arinat

Kamiinan pesään tulee kaksi kappaletta ritiläarinoita ja yksi umpinainen L-rauta. Ne asetetaan kamiinaan kannattamille kuvan osoittamalla tavalla. L-rauta on tarkoitettu pesässä etummaisiksi taitettu reuna ylöspäin, näin se toimii ilmanohjaimena ja samalla pitää polttopuut paremmin pesässä.



Kamiinan käyttö

Kamiinaa on tarkoitus käyttää uima-altaan suodatinjärjestelmän yhteydessä altaan veden lämmittämiseen. Kun kamiina on täytetty vedellä, lämmönvaihdin kytketty vesikiertoon ja vesi kiertää, voidaan kamiinaan sytyttää tuli. Veden kiertonopeus tulee olla vähintään 2m³ / tunti, jotta lämmönvaihdin siirtää riittävästi lämpöä altaan veteen. Polttoaineeksi tulee käyttää kuivia polttopuita. **Lämmityksen aikana järjestelmää tulee tarkkailla 10 minuutin välein, jotta veden kierto kamiinassa voidaan varmistaa ja kamiinan vesitilassa on riittävästi vettä.**

Lämmitystä voidaan jatkaa tarpeen mukaan veden kiertäessä. Tulee kuitenkin huomioida, että altaan vettä ei kannata koskaan lämmittää yli 37 °C. Uintikäytössä huomattavasti viileämpikin vesi riittää. Huomaa myös, että vesikierron muoviosat saattavat alkaa pehmentyä viimeistään 50°C, joten vältä liiallista lämmitystä.

Suodattimen takahuuhdeltu tulee suorittaa vähintään kerran viikossa, jotta vesikierto pysyy riittävänä. Isommilla suodattimilla on yleensä mahdollisuus pelkästään kierrättää vettä ilman suodatusta. Tämän on suositeltava tapa kierrättää vettä lämmityksen aikana. Seuraa tähän liittyen paluuveden lämpötilaa, se ei saisi ylittää 50 °C.

Kylmä vesi ja lämmin ilma (lämpötilaero/ilman kosteus) aiheuttavat kondenssivettä tuhkatileaan, joten kamiina ei todennäköisesti ole vuotava vaikka pesään tulisi hieman vettä käytön aikana. Sopivissa olosuhteissa kondenssin määrä saattaa olla suurikin.

HUOM!!!!

Pumppukiertoon liitettyä kamiinaa ei saa koskaan sytyttää altaan ollessa tyhjä tai vajaasti täytetty tai niin, ettei pumppu ole käynnissä! Vajaan altaan tai kiertämättömän veden

lämmittäminen johtaa kamiinan sulamiseen! Varmista että vesi kiertää kamiinassa ennen sytytystä!

HUOM!!!

Allasta eikä kamiinaa ei saa alkaa tyhjentää eikä pumppua sammuttaa ennen kuin tuli on kokonaan sammunut kamiinasta ja hiillos hiipunut.

HUOM!!!

Kamiinaa ja pumppua ei saa päästää jäätymään. Tyhjennä kamiina, pumppu ja muut osat tai huolehdi riittävästä lämmityksestä kylmillä ilmoilla.

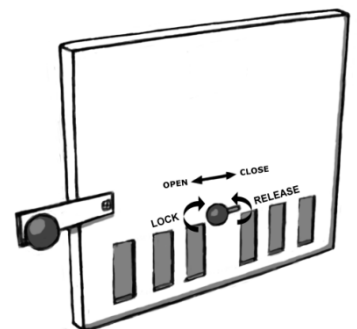
Käytettäessä sytytysnestettä, toimi nesteen käyttöohjeiden mukaan. Älä koskaan käytä sytytykseen muita kuin siihen tarkoitettuja nesteitä. Suosittelemme sytytykseen sytytyspaloja esim. Burner-parafiinipusseja.

Tyhjennä tuhkat kamiinasta jokaisen lämmityskerran jälkeen, jotta rostit eivät pala ennenaikaisesti ja veto säilyy hyvänä.

Kamiinan polttoaineeksi tulee käyttää ainoastaan pieneksi pilkottuja kuivia polttopuita. Isojen ja kosteiden puiden käyttö saattaa hidastaa lämmitystä merkittävästi. Emme suosittele tervalepän käyttöä polttopuuna, sillä se aiheuttaa normaalia enemmän ja tarttuvampaa nokeutumista.

Jotta kamiinasta saadaan luvattu teho, tulee pesässä pitää kunnollista isoa tulta ja lisätä puita riittävän usein, jotta tuli pysyy jatkuvasti yllä. Liian pienellä tulella lämmitysaika venyy huomattavasti.

Vetoa voidaan säätää tulipesäluukun ritilää avaamalla ja sulkemalla.



Hygienia

Huolehdi altaan puhtaudesta ja hygieniasta. Uima-altaan kemikaalien annosteluohjeet, löytyvät niiden pakkauksista ja niitä tulee noudattaa. Ylisuuret annostukset saattavat aiheuttaa laitteiston osien syöpymistä. **HUOM!** Kemikaaleja käytettäessä tulee veden pH-arvoa aina seurata, ja pitää se annetuissa rajoissa eli välillä 7,0 - 7,6. Kemikaalien käyttö alentaa yleensä pH-arvoa, mikä saattaa syövyttää järjestelmän osia. Käytä vain valmistajan suosittelemia kemikaaleja.

Muu turvallisuus

Huolehdi lasten turvallisuudesta kamiinan läheisyydessä..

Älä lämmitä vettä liian kuumaksi. Suurin suositeltava veden lämpötila on 37°C.

Sydänongelmaisten kannattaa jättää veden lämpötila alle 37 °C.

Takuu

Myönnämme tuotteillemme 24 kuukauden takuun materiaali- ja valmistusvirheille. Takuu on voimassa kun käyttäjä on tutustunut tuotteen käyttöohjeisiin ja noudattaa niitä.

HUOM! Yllämainitusta poikkeaa kaupallisiin tarkoituksiin käytettäville tuotteille myönnetty 6 kuukauden takuu-aika.

Takuu ei koske normaalia käytöstä aiheutunutta kulumista, kuten vääntyneitä, ruostuvia tai puhki palaneita arinoita ja tulilevyjä.

Takuu ei myöskään korvaa käyttövirheistä aiheutuneita vaurioita.

Takuu ei korvaa mitään pakkasen aiheuttamia vaurioita, koska ne voidaan välttää oikealla käytöllä.

Takuu ei koske virheellisistä kemikaalien käytöstä aiheutuvista mahdollista syöpymistä. Erityisesti pH arvo tulee pitää kohdalla ja kemikaalien annostukset eivät saa olla liian suuria. Altaassa ei saa käyttää automaattisia kemikaalien annostelulaitteita tms.

Takuu ei kata mitään välillisiä kuluja, esim. terassin rakentamisia tai purkuja.

Ota takuuasioissa heti yhteyttä tuotteen myyjään. Itsenäiset tuotteen korjausyritykset johtavat takuun raukeamiseen.

Tuotteen hävittäminen

Tuotteen metalliset osat tulee viedä metallinkierrätykseen ja puuosat voidaan hävittää polttamalla. Muut osat kuuluvat sekajätteeseen.

Nautinnollisia uintihetkiä toivoo Kirami Oy!

Pidätämme oikeudet muutoksiin tuotteessa ilman erillistä ilmoitusta. Mikäli ohje on toimitettu kolmannen osapuolen toimittaman uima-altaan kanssa, Kirami ei vastaa altaaseen liittyvistä asioista.



Bruksanvisning Kirami® TUBE XL mark II Kamin för simbassänger



Läs igenom bruksanvisningen noga och spara den för framtida behov.

Obs! Minimivattennivå innan brand! Se sida 4!

Allmänt

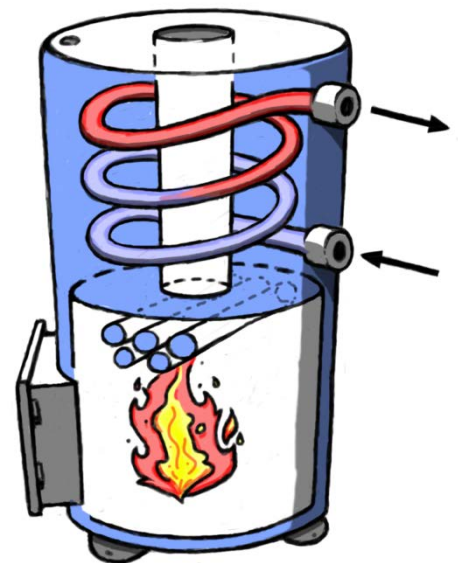
Teknisk information

- Aluminiumkamin (AlMg3)
- Lucka till eldstaden med stålinteriör
- 2 eldgaller i gjutjärn
- 1 solitt L-format eldgaller
- Inuti tanken ovanför eldstaden, syrasäkert stålror = värmeväxlare
- Avtappingsventil för vatten 1/2" od
- Öppning med gummiplugg för att fylla på vattentank
- Rör för att kontrollera vattennivå
- Två 1 1/2" trådanslutningsdon (hontyp) för att ansluta kaminen till simbassängens vattencirkulationssystem
- Fot för att fästa kaminen till sockeln
- Ø149,5 mm anslutning av hontyp för rökrör
 - Rökrörsuppsättning av Kirami-standard Ø150 mm kan användas
- Utgångseffekt ~50 kW (Innebär en temperaturhöjning med 42 °C / 1 kubikmeter vatten / timme)
- Storlek: (Diameter x höjd) 640 x 1010mm
- Torrsvikt 55 kg

Driftsprinciper

Uppvärmningsfunktionen bygger på värmeväxling.

Uppvärmningstanken fylls med rent vatten och bassängvattnet cirkulerar i värmeväxlaren som är inbyggd i den övre delen av kaminen. Värmeväxlaren är byggd i syrasäkert stål. På detta sätt avskiljs bassängvattnet, som har en hög kemikaliehalt, från det rena vattnet i tanken.



Installation

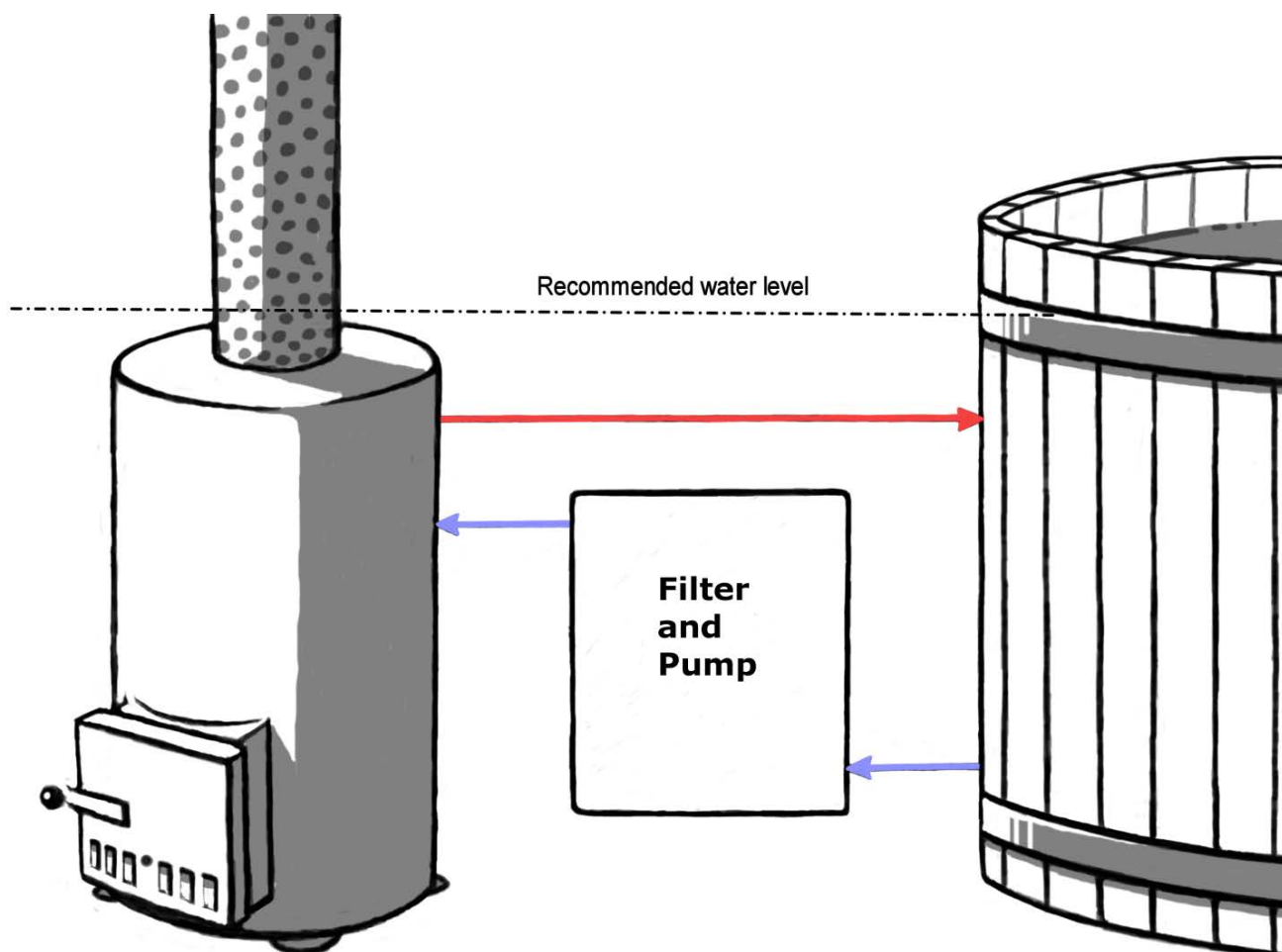
Kaminen Kirami TUBE XL är avsedd för att värma upp simbassänger med brännved, och ska endast användas utomhus.

Kaminen ska placeras så nära bassängen som möjligt och vertikalt, så att bassängens vattenyta alltid är högre än kaminen topp. På detta sätt kommer inte kaminen att bli tom om vattentanken slutar att fungera.

Kaminen måste fästas från dess fot till en sockel som är stadig och slitstark, eftersom när den är tom kan den lätt ramla omkull i blåsig väder. Därför måste sockeln vara så pass stadig och tung att den inte rivs med av väder och vind. Kaminen väger 150 kg när den är fylld. Borra nödvändiga hål i foten och fäst kaminen i sockeln med lämpliga skruvar

Kaminen måste vara ansluten mellan filtret och vattenreturen i cirkulationssystemet för vattnet. Detta är för att endast filtrerat vatten ska sköljas genom stålröret och för att inget skräp ska komma in.

Ta reda på storlekar och antal för slangar och andra nödvändiga anslutningsdon. Se första sidan för teknisk information om kaminens anslutningsdon. Dessa delar finns tillgängliga i butiker som säljer tillbehör till simbassänger.

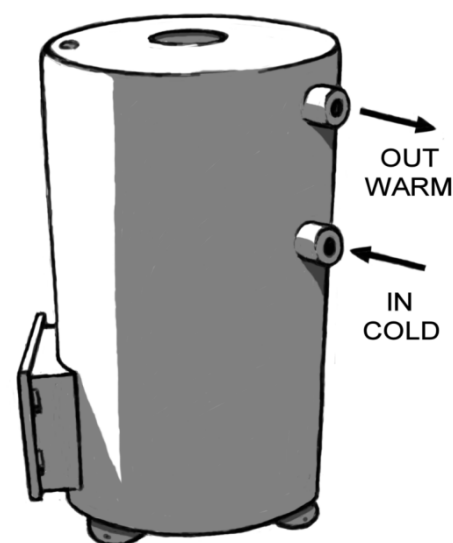


Kaminens vattencirkulationsprincip

Ansluta kaminen

Det finns 2 stycken anslutningsdon på 1 ½" med trådar av hontyp på kaminen. Kaminen är ansluten till vattencirkulationssystemet med dessa anslutningsdon. Använd VVS-tejp för trådanslutningarna.

Var uppmärksam på vattencirkulationens riktning när du ansluter kaminen. Kallvatten kommer in från botten och uppvärmt vatten återvänder från utloppet högst upp. På detta sätt har cirkulationen för den genererade uppvärmningen samma riktning som pumpcirkulationen. **Du ska aldrig lägga till någon ventil mellan kaminutloppet och bassängen, så att den stängs!**



OBS! Kaminen är utformad för att klara av ett maximalt tryck på 1,0 bar! Kaminen får aldrig fästas så att returslangarna kan stängas. Du får inte ansluta en avstängningsventil till returanslutningsdonet mellan bassängen och kaminen.

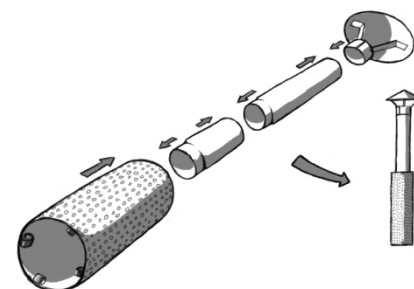
OBS! Tänd aldrig kaminen innan tanken är fylld med vatten och pumpen cirkulerar vattnet genom röret/värmeväxlaren.

OBS! Använd vanligt vatten för att fylla tanken. Fyll aldrig tanken med vatten från simbassängen. Vattnet får inte innehålla kemikalier. Kontrollera vattenmängden regelbundet. För att göra det finns det ett genomskinligt rör på kaminen.

OBS! pH-värde i vattnet i simbassängen måste kontrolleras regelbundet. Det får aldrig understiga 7,2. Se till att klornivån och andra kemikalier är enligt din leverantörs rekommendationer. Högre värden kan orsaka frätskador på utrustningen.

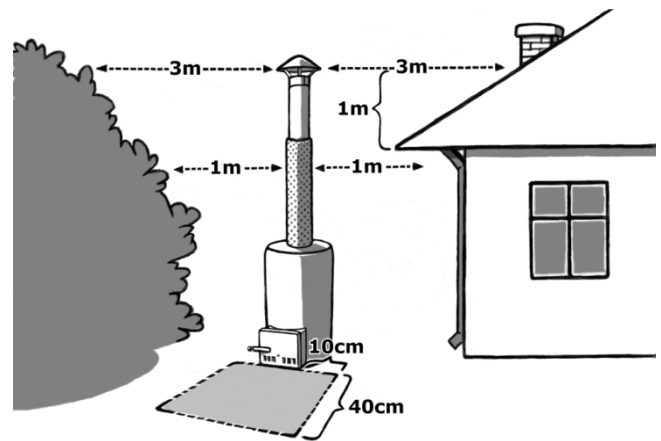
Rökrör

Om du har köpt rökrörsuppsättningen med kaminen, kommer den att levereras i en separat låda. Var försiktig med rökrörskdelarna, kanterna är mycket vassa. Använd skyddshandskar när du monterar rökröret (bild till höger). Ta bort plasten från värmeskyddet och installera rökröret med den smalare ändan före.



Brandsäkerhet

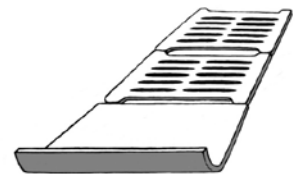
Var uppmärksam på att avståndet mellan rökröret och byggnader samt annat antändligt material är tillräckligt. Avståndet måste kontrolleras såväl sid- som höjdedes. Lämpligt sidledesavstånd är tre (3) meter mellan rökrörets mynning och lättantändligt material. Längs rökrörets sidor är det lämpligt med ett kortare avstånd. I närheten av taket eller vid eventuell takgenomföring, ska ett isolerat rökrör användas. I detta fall måste rökröret vara minst en (1) meter över taket



Beakta även brandsäkerheten framför eldstaden. Nära eldstaden får det inte finnas lättantändligt material. Det ska finnas ett område, som bilden visar, som består av brandsäkert material, såsom betong, sand eller plåt. Ytterligare information fås från de lokala brandskyddsmyndigheterna.

Eldgaller

Det medföljer två eldgaller i gjutjärn och en L-formad järnplåt med kaminen. Dessa ska placeras på spåren i kaminen. Ordningen för gallren visas på höger sida. Den L-formade järnplåten ska placeras med de böjda kanterna uppåt. Det kommer att avleda luften och förhindra att veden ramlar ur kaminen.



Användning av kaminen

Kaminen är avsedd för att användas tillsammans med filtreringssystemet för att värma upp simbassängens vatten. Det är endast säkert att tända elden i kaminen när den är ansluten till vattencirkulationen, och vattentanken är fylld med vatten samt när vattnet cirkulerar. Lägsta frekvens för vattencirkulation i kaminen när elden är tänd är: 2 kubikmeter/timme. På detta sätt kommer värmexlaren att leda tillräckligt med värme till vattnet.

Du bör endast använda torr ved. **Under uppvärmning bör du kontrollera var tionde minut att vattnet cirkulerar korrekt genom kaminen.**

Håll igång elden för att fortsätta med uppvärmningen medan vattnet cirkulerar. Kom ihåg att du aldrig ska värma upp vattnet över 37 °C. Man kan använda mycket kallare vatten i simbassänger. Tänk även på att plastdelarna i vattencirkulationssystemet kan börja mjukna när vattentemperaturen når 50°C, så försök därför att undvika en överdriven uppvärmning.

Man måste skölja filtret minst en gång i veckan så att cirkulationen är tillräcklig. Med större filter går det vanligtvis att endast cirkulera vattnet utan att det går igenom själva filtret. Detta är rekommenderad inställning när du använder kaminen. Håll ett öga på temperaturen på returvattnet, det ska inte överstiga 50 °C.

Kallt vatten och varm luft (temperaturdifferens/luftfuktighet) förorsakar ofta kondens i eldstaden. Så det betyder nödvändigtvis inte att kaminen läcker fast det skulle vara litet vatten i den. I vissa fall kan kondensen vara ganska stor.

OBS!!!

En kamin som är ansluten till vattencirkulationen får aldrig tändas medan bassängen är tom eller bara delvis fylld, eller om pumpen inte är igång! Uppvärmning av en delvis fylld bassäng, eller om vattnet inte cirkulerar leder alltid till att kaminen smälter! Säkerställ att pumpen fungerar ordentligt innan du tänder elden.

OBS!!!

Man får inte börja tömma bassängen eller stänga av pumpen innan elden i kaminen har slocknat helt och glöden falnat.

OBS!!!

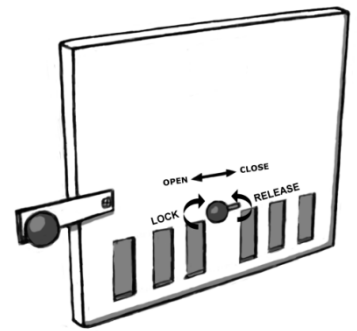
Låt inte den fyllda bassängen, kaminen eller pumpen frysa till på vintern. Töm bassängen och andra delar, eller säkerställ att vattnet är tillräckligt varmt.

Vid användning av tändvätska, följ anvisningarna på förpackningen. Använd aldrig andra vätskor till tändningen än sådana som är avsedda för ändamålet. Vi rekommenderar tändning med tändblock t.ex. Burner-paraffinpåsar

Töm askan ur kaminen efter varje användningstillfälle. Om eldgaller blir inbäddade i aska förkortas deras livslängd märkbart.

Som bränsle i kaminen bör man använda endast smått huggen torr brännved. Användning av grov och fuktig ved kan lätt fördubbla uppvärmningstiden. Vi rekommenderar inte användning av klibbal som brännved, eftersom den ger större mängd och mer vidhäftande sot än annan ved. För att kaminen ska uppnå utlovad effektivitet måste man hålla rejäl fyr i eldningen och tillräckligt med ved måste fyllas på.

Kaminens luftintag kan justeras genom att öppna eller stänga spjället på luckan.



Vattenhygien

Var noga med bassängens hygien. Anvisningar om användning av kemikalier finns på kemikaliernas behållare. Dessa måste följas. Överdoserings kan orsaka frätskador på systemets delar. **OBS!** Vid användning av kemikalier, ska man alltid övervaka vattnets pH-värde, och hålla det inom givna gränser dvs. 7,0-7,6. pH-värdet sjunker vanligtvis vid användning av kemikalier, vilket kan fräta på systemets delar. Använd endast kemikalier som rekommenderats av tillverkaren.

Övrig säkerhet

Tänk på barnens säkerhet i bassängen och dess närhet.

Värm inte badvattnet för mycket. Den högsta rekommenderade vattentemperaturen är 37°C.

Om man har problem med hjärtat ska man hålla badvattnets temperatur under 37 °C.

GARANTI

Våra produkter har 24 månaders garanti för material- och tillverkningsfel. Garantin gäller om användaren har läst produktens bruksanvisningar och följer dessa.

OBS! Från ovanstående avviker den 6 månaders garanti som beviljas för produkter i kommersiellt bruk.

Garantin gäller inte för normalt slitage orsakat av användning, såsom deformationer, rost eller brännmärken genom galler och eldplåtar.

Garantin ersätter inte heller skador som orsakats av felaktig användning.

Garantin ersätter inga skador som orsakats av köld, eftersom dessa kan undvikas genom korrekt användning.

Garantin gäller inte eventuell frätning orsakad av felaktig användning av kemikalier. Speciellt pH-värdet ska hållas på rätt nivå och kemikaliedoserna får inte vara för stora. I karet får ingen automatisk kemikalie-doseringsutrustning e.dyl. användas.

Garantin täcker inte indirekta kostnader, t.ex. kostnader för terrassbygge eller rivning.

I garantiärenden kontakta genast produktens återförsäljare. Egna reparationsförsök leder till att garantin upphör.

ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

Produktens metalldelar förs till metallåtervinningen och trädelarna kan brännas upp. Andra delar tillhör blandat avfall.

Kirami Oy önskar dig sköna badstunder!

Vi förbehåller oss rätten till produktförändringar utan att särskilt meddela om dem.

Om denna bruksanvisning medföljer en simbassäng från tredje man, är inte Kirami ansvariga för några problem med bassängen.



Instructions for use Kirami® TUBE XL mark II Heater for swimming pools



Read this manual carefully and store for future reference.

Notice! Minimum water level before fire! See page 4!

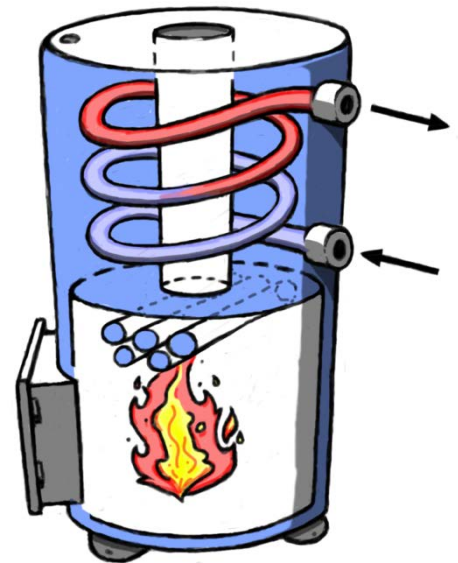
General

Technical information

- Marine aluminium heater (AlMg3)
- Hatch of the furnace with steel interior
- 2 Cast-iron grates
- 1 Solid L-grate
- Inside the tank above furnace, acid proof steel pipe = heat exchanger
- Water emptying valve ½" od
- Water tank refill opening with rubber plug
- Water level checking pipe
- Two 1 1/2" female thread connectors for connecting the heater to swimming pool water circulation system
- Feet for attaching the heater to the basement
- Ø149,5 mm female connection for chimney
 - Kirami standard Ø150mm chimney set can be used
- Power output ~50 kW (Means 42 °C rise of temperature / 1 cubic meter of water / hour)
- Size: (Diameter x height) 640 x 1010mm
- Dry weight 55 kg

Operating principles

Heater function is based on heat exchanger. The heater tank is filled up with clean water and pool water circulates in the heat exchanger built in the top part of the heater. The exchanger is built from acid proof steel pipe. This way the chemical rich water of the pool is kept separate of the clean water in the heater tank.



Installation

Kirami TUBE XL heater is meant for heating swimming pools with firewood. To be used only outdoors.

Heater should be positioned as close to the pool as possible and vertically so that the water surface of the pool is always higher than the heater's top. This way your heater won't get empty should the water pump turn shut down.

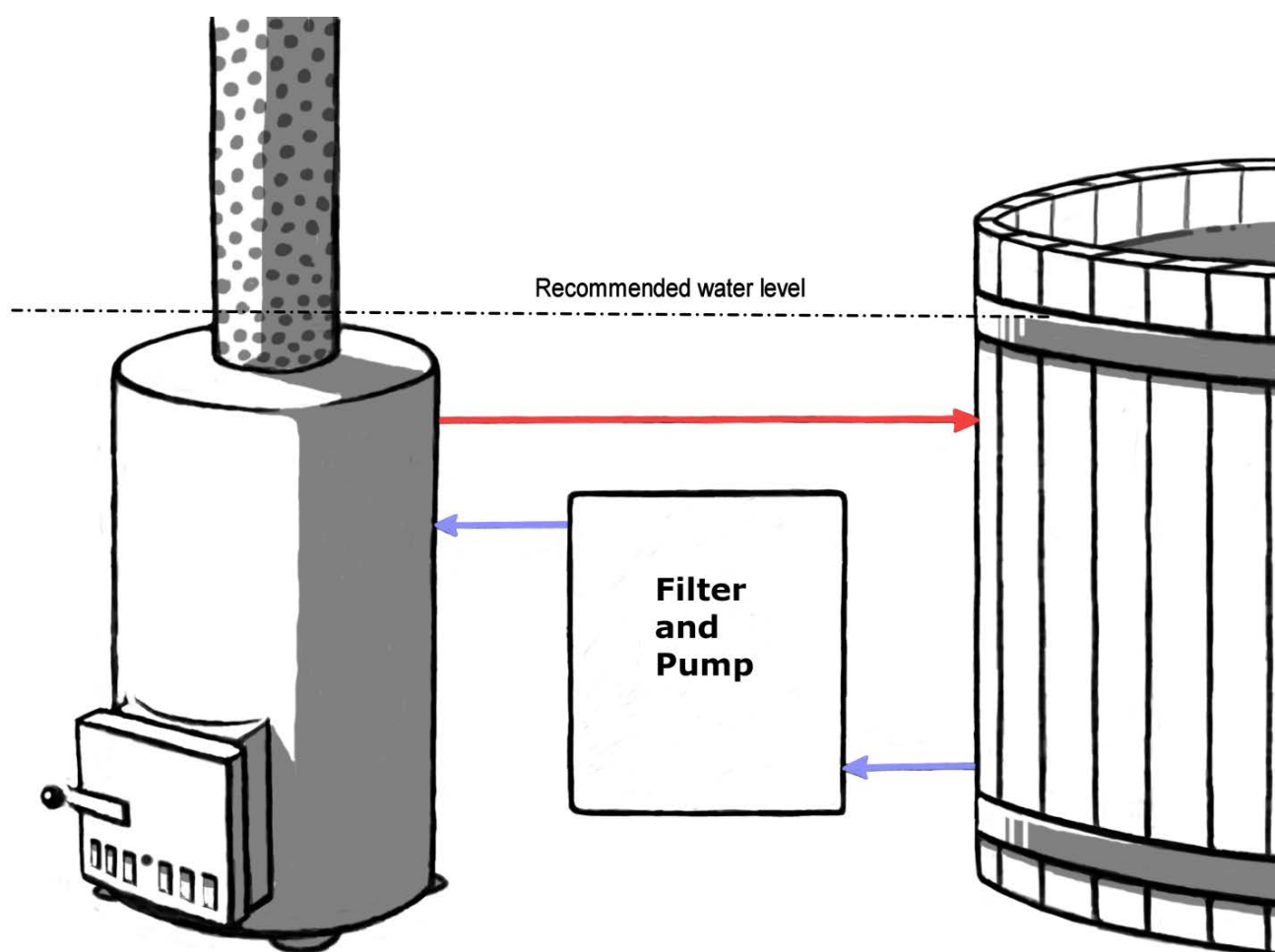
The heater has to be attached from its feet to a solid and strongly built base because when the heater is empty, it may easily fall down in windy weather. Therefore, the base must be so strongly

built and heavy enough that it won't rise up with the heater. Heater weights 150kg when filled up. Drill the necessary holes into the feet and attach the heater to the base with suitable screws

The heater must be connected between the filter and water return in the water circulation system of the pool, so that only filtered water runs through the steel pipe and so litter won't be able to access it.

Find out the sizes and quantities of the hoses and other necessary connectors. See first page for technical information of the heater connectors. These parts are available from swimming pool accessory stores.

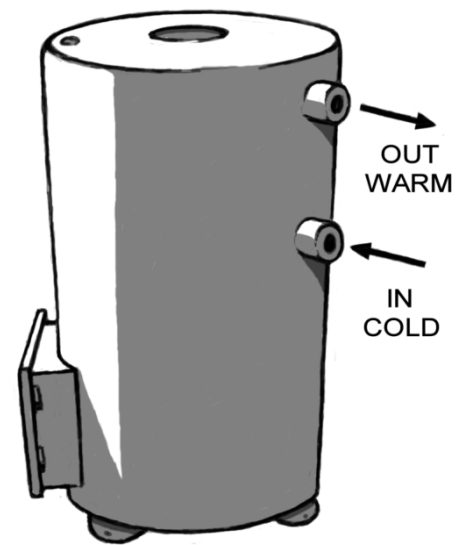
Water circulation principle for the heater



Connecting the heater

There are 2 pieces of 1 ½" connectors with female threads on the heater. The heater is attached to the water circulation system with these connectors. Use plumbing tape on the thread connections.

Notice the water circulation direction when connecting the heater. Cold water goes in from the bottom and heated water returns out from the top outlet. This way the heat generated circulation goes the same way with the pump circulation. **You should never add a valve between the heater outlet and pool, so that it would be closed!**



NOTICE! The heater is designed to hold maximum pressure of 1,0 bars! The heater must never be attached so that the return hoses can be closed. You are not allowed to connect a shut-off valve to the return connector between the pool and the heater.

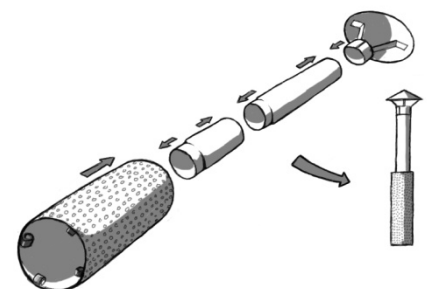
NOTICE! Never light the fire in the heater before the tank is full of water and the pump is circulating the water through the pipe line/heat exchanger.

NOTICE! For filling the water tank, use normal water. Never put water from the swimming pool in the tank. Water shouldn't include any chemicals. Check the water amount regularly. For that there is a transparent pipe on the heater.

NOTICE! pH-level of the swimming pool water must be checked regularly. Never let it go below 7,2. Keep the level of chlorine or other chemicals as recommended by your chemical supplier. Higher values can corrode the equipments.

Chimney

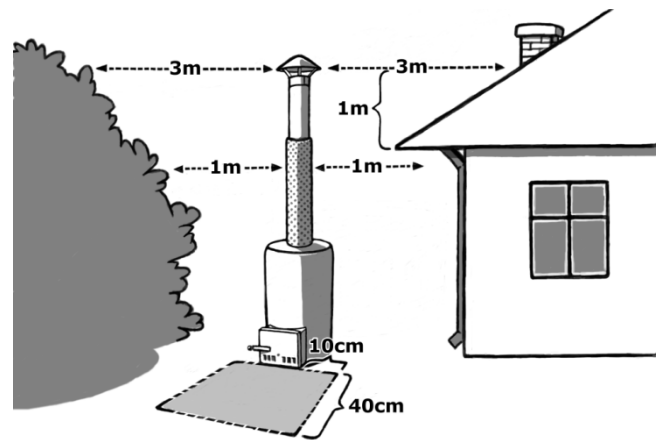
If you have purchased the chimney set with the heater, it will be delivered in a separate box. Be careful with the chimney parts, edges are very sharp. Use protective gloves when putting the chimney together (picture on the right). Remove the plastic from the heater shield and install the fully assembled chimney inside



the heater contracted end downwards.

Fire safety

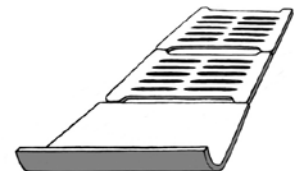
Pay attention that the distance of the chimney from buildings and from any other burning materials must be adequate. The distance must be checked both laterally and vertically. Laterally three (3) meters is practically adequate distance from the chimney end to burning materials. Alongside the chimney, shorter distance is adequate. When close or through the roof, must an insulated chimney be used. In that case, the chimney must be at least 1 m over the roof level.



Notice also the fire safety in front of the furnace. There shouldn't be any flammable materials near the furnace. There should be an area, which is demonstrated in the picture that is made of incombustible material such as concrete, sand or metal. You can ask your local fire safety officer for further information.

Grates

For the pool heater, two cast iron grates and one L-formed iron plate will be delivered. Those are to be positioned on the tracks in the heater. The order of the grates is shown on the right side. Formed iron plate is to be installed bended edge upwards. It will deflect the air and also prevent the firewood to drop out from the heater.



Usage of the heater

The heater is meant to be used together with the filtration system for heating the water of the swimming pool. Only when the heater is attached to the water circulation, heater tank is filled with water and the water is circulating, it is safe to start the fire in the heater. The minimum water circulation rate in the heater while fire inside is 2 cubic meters / hour. This way the heat exchanger will lead enough heat into the water.

You should use only dry wood as firewood. **During the heating you should check every 10 minutes that the water is circulating in properly through the heater.**

Keep the fire up to continue heating while the water is circulating. Remember that you shouldn't heat the water over 37 °C. Much cooler water can be used in swimming pools. Notice also that the

plastic parts of the water circulation system may start to soften when the water temperature reaches 50°C, so try to avoid excess heating.

The backwash of the filter must be done at least once a week so that the circulation is sufficient. Bigger filters usually have possibility to just circulate the water without running through the actual filter. This is recommended setting while using the heater. Please keep an eye on the return water temperature, it should not get higher than 50 °C.

Cold water and warm air (temperature difference / moisture in the air) makes up condensation water in the heaters furnace. So even if some water comes in the heater is probably just fine and it is not leaking. In some conditions the amount of condensation can be quite big.

NOTICE!!!!

Heater that is connected to water circulation must never be lighted up when the pool is empty or the water level is insufficient or when the pump is not running! The heater will melt if there isn't enough water in the pool or the water isn't circulating! Make sure that the pump works properly before starting the fire.

NOTICE!!!

Do not start emptying the pool or turn off the pump, until the fire in the heater is completely out and the embers have faded.

NOTICE!!!

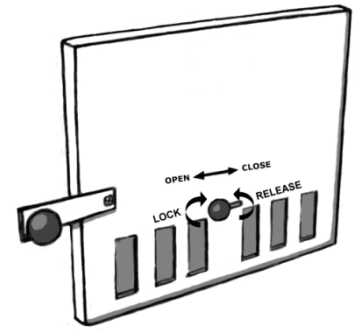
Do not let the filled pool, heater or pump freeze during the winter. Empty the pool and other parts or make sure that the water is heated adequately.

When using lighter fluid act according to the instructions of the fluid. Use only fluids that are meant for lighting up fire. We recommend, for example, the use of Burner-paraffin bags to light up the fire.

Empty the heater from ashes after every use. If the fire grates stay inside the ashes it will shorten the lifetime of the grates considerably.

Use only small and dry firewood for the heater. The use of big and moist wood will easily double the heating time. Use of common alder is not recommended, since it causes more soot and stickier soot than other firewood. To reach the promised effectivity with the heater you must keep up intensive fire and add enough firewood.

Air intake of the heater can be adjusted by opening or closing the grill on the door.



Water hygiene

Take care of the sanitation and hygiene of the pool. Instructions for use of chemicals can be found on the chemical containers. These instructions must be followed. Having too high values of chemicals can corrode all parts in the system. **NOTICE!** When using chemicals, it is important to follow the pH level of the water and it should remain within 7,0 - 7,6. The use of chemicals usually lowers the pH level, which might again result in corroding system parts. Use only chemicals recommended by the manufacturer.

Other safety issues

Take care of the safety of children in and around the pool.

Do not overheat the water. Highest recommended temperature is 37°C.

People with heart condition should leave the bath water temperature below 37 °C.

Warranty

Our products have a 24 month warranty on materials and workmanship. The warranty is valid when the user reads the product instructions and follows them.

NOTE! Differing from the above mentioned. Products used for commercial purposes are granted only 6-month warranty period.

Warranty does not cover normal wear and tear caused by use, such as deformed, rusted or burnt through grates and fire plates.

The guarantee does not cover damage caused by misuse.

The guarantee does not cover damage caused by freezing, because they can be avoided with correct use.

The guarantee does not cover corrosion due to the faulty use of chemicals. Especially the pH value should be appropriate and the dosages of chemicals cannot be too high. Do not use automatic chemical dispensers in the tub.

The warranty does not cover any indirect costs incurred, e.g. costs of building or disassembling the terrace.

Contact the dealer about guarantee matters. If you try to repair the product yourself, it will cancel the guarantee.

Disposal of the product

The metal parts of the product are to be taken to metal recycling and wooden parts can be burned. Other parts belong to mixed waste.

Kirami Oy wishes you enjoyable swimming experiences!

We hold the rights for changes in the product without separate notice.

If this manual is supplied with/to a third party swimming pool, Kirami is not responsible for any issues with the pool.



Montageanleitung Kirami® TUBE XL mark II



Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch.

**Beachten sie den zum Betrieb nötigen minimalen Wasserstand
auf der Seite 5!!**

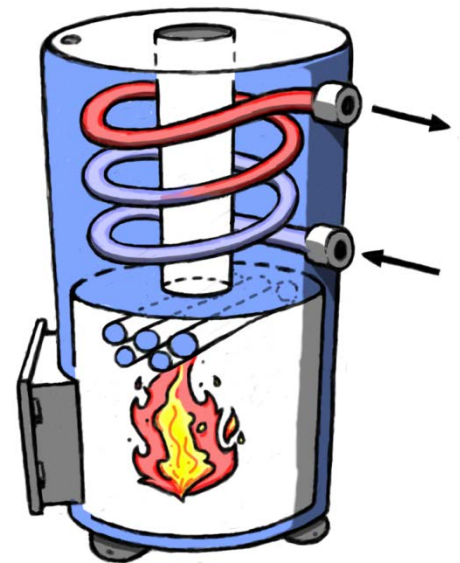
Allgemeine Informationen

Technische Datei

- Ofen aus Marine Aluminium (AlMg3)
- Ofentür, von Innern aus Stahl
- Gitterrost aus Gusseisen x 2
- Feuerrost aus Stahl, in L-Form x 1
- Wärmetauscher = Wassertank mit säurefestem Edelstahlrohr oben der Feuerraum
- Wasserabfluss mit ½" AG
- Wassertank mit Gummistopfen zur Nachfüllen
- Transparente Sichtrohr auf der Seite des Ofens um den Wasserstand im Tank zu kontrollieren
- Anschlüsse 2 x 1 ½" AG für die Verbindung mit Filtersystem/Pool
- Ø149,5 mm Verbindung für Kamin
 - Kirami standard Ø150mm Rohrpaket passt dazu
- Blech-Füßer für die Befestigung
- Leistungsfähigkeit ca. 50 kW
 - = Temperaturanstieg von 42 Grad / Kubikmeter / Stunde
- Äussere Masse: (Diameter x Höhe) 640 x 1010 mm
- Gewicht 55 kg (ohne Wasser)

Wie Ofen funktioniert

Ofen ist wie ein Wärmetauscher. Wassertank rundum und oben des Feuerraums ist mit reines Wasser gefüllt. Poolwasser zirkuliert mit Hilfe einer Filtersystem/Pumpe in der Edelstahl-Pipeline, der im Wassertank liegt. Chemiereiches Wasser zirkuliert also immer in geschlossener Pipeline und nie im Ofen. Beim Erhitzen wird das Wasser im Tank warm und erhitzt Poolwasser in der Pipeline.



Montage

Kirami TUBE XL ist für die Beheizung von Swimmingpools und für Ausserverwendung geeignet.

Ofen soll so nah wie möglich am Pool positioniert werden. Wasseroberfläche im Pool sollte immer höher sein als die Oberfläche des Ofens. So versichert man, dass der Wärmetauscher sich nicht entleert, wenn die Pumpe irgendwann nicht funktioniert.

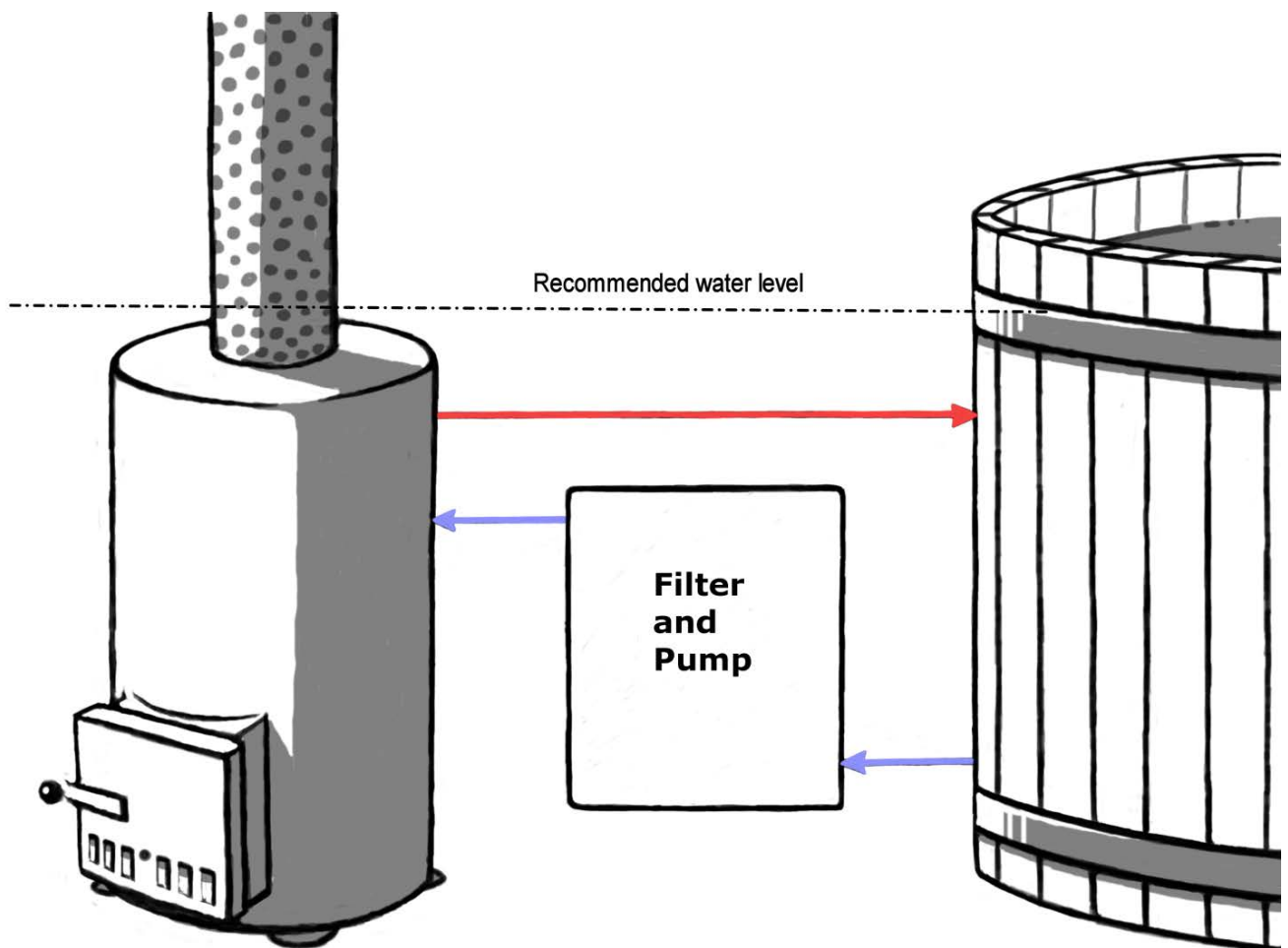
Den Ofen soll auf kräftigen Boden befestigt werden. Wenn der Ofen leer ist, kann er leicht mit langem Schornstein in windigem Wetter herunterfallen. Der Boden soll also fest liegen. Ofen ist mit

Up-date vom 30.6.2014

robusten Blech-Füßer ausgerüstet. Bohren sie die Löcher durch die Füßer und machen sie den Ofen mit den Schrauben auf den Boden fest.

Ofen wird zwischen der Filtersystem und Wasserrücklauf zur Swimmingpool installiert. Also nur reines Wasser läuft durch den Edelstahlrohr. Denken sie sorgfältig, welcher Art Schläuche und Verbindungsteile sie brauchen mit richtigen Diametern und Gewinden, den Ofen Anschließen zu können. Sie können die gewünschten Teile von lokalem Poolverkäufer kaufen.

Prinzip, Wasserzirkulation

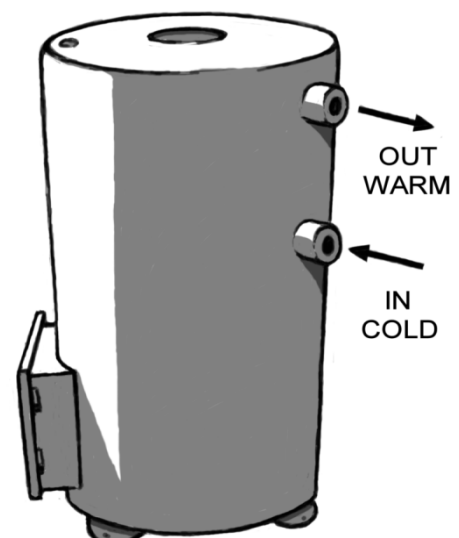


Ofen anschließen

TUBE XL mark II ist mit 2 Anschlüssen mit 1 1/2" IG ausgerüstet. Wichtig ist, dass Sie alle Anschlüsse mit Klebeband verdichten.

Wenn Sie den Ofen anschließen, soll das Wasser immer wie im Bild zirkulieren: von unten in Ofen und oben raus.

Zwischen den Ofen und Pool darf niemals ein Abschlussventil installiert werden!



**ACHTUNG! Ofen ist für maximalen Druck 1,0 bar geeignet!
Niemals den Ofen im Betrieb nehmen so dass den Rücklauf zum Swimmingpool geschlossen ist.**

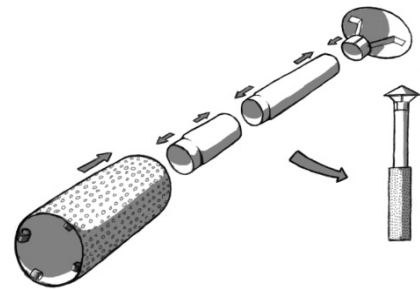
ACHTUNG! Der Ofen darf niemals befeuert werden, bevor das Wassertank und der Pipeline mit Wasser gefüllt sind UND die Pumpe läuft!

ACHTUNG! Bei Befüllung des Wassertanks verwenden Sie normales Wasser. Niemals Wasser aus dem Swimmingpool in den Tank. Wasser im Tank sollte keine Chemikalien enthalten. Überprüfen Sie die Wassermenge regelmäßig durch das transparente Sichtrohr auf der Seite des Ofens.

ACHTUNG! Der pH-Wert des Wassers im Pool muss ab und zu verfolgt werden. Zu saures Wasser führt zur Korrosion der Metallteile d.H. ihr Ofen. Die Überdosis zu vermeiden, bitte beachten Sie die Anweisung des Chlors und anderer Chemikalien, die sie verwenden.

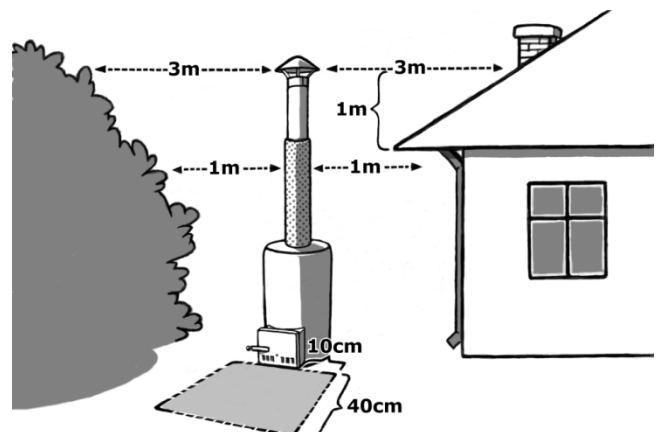
Schornstein aufbauen

Wenn Sie ein Rohrpaket bestellen haben, liefern wir es in einer Karton. Schornstein besteht aus vier Teilen, die zusammengebaut werden müssen (Bild rechts). Seien Sie vorsichtig weil die Rohrteile besonders scharf sind! Stecken sie nun den zusammengesetzten Kamin in die am Ofen vorgesehene Öffnung und ziehen sie den Wärmeschutz so möglichst weit Richtung Ofen. Die Kunststoffolie über dem Hitzeschutz muss bevor Heizung weggenommen werden!



Feuerschutz

Wenn sie das Fass gebäudenah positionieren, z.B. auf der Terrasse, ist es wichtig zu prüfen, dass der Schornstein weit genug von sämtlichen potentiell brennbaren Materialien zu stehen kommt (bspw. Dach) - dies um die Brandgefahr einzudämmen. Den gebührenden Abstand zu halten, soll das Schornsteinende horizontal min. 3 m von brennbaren Materialien

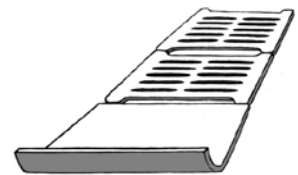


positioniert werden. Für andere Rohrteile reicht kürzere Abstand. Wenn der Schornstein näher z.B. euer Haus liegen wird, sollen sie ein besonderes isoliertes Rohr kaufen. In der Nähe des Dachs soll der isolierte Schornstein mindestens 1 m höher als das Dachniveau sein, gleich wenn sie den Schornstein durch das Dach installieren.

Notieren sie auch der Feuerschutz vor dem Feuerraum. Positionieren sie vor der Ofentür unbrennbares Material, wie Beton, Sand oder Metallblatt. Massen der Fläche min. wie im Bild oben. Nach weiteren Informationen fragen sie von der lokaler Autorität.

Feuerroste

Mit dem Ofen werden 2 Feuerroste und eine Stahlplatte in L-Form geliefert. Diese Teile werden in den Ofen wie im Bild rechts positioniert. Stahlblech in L-Form wird als erste in den Ofen positioniert, und das gebogene Ende aufwärts. Er funktioniert als Luftleitflächen und verhindert Brennholzteile herauszufallen.



Betrieb des Ofens

TUBE XL ist besonders für Swimmingpools mit Filtersystem geeignet. Nachdem der Ofen in Wasserzirkulation angeschlossen ist, der Wassertank mit Wasser gefüllt und das Wasser mit Hilfe einer Pumpe zirkuliert, kann das Feuer entzündet werden. Während der Heizung soll mindestens 2 m³ Wasser pro Stunde in Edelstahlrohr durchlaufen. Verwenden sie immer trocknes Brennholz. Während der Heizung kontrollieren sie ständig in je 10 Minuten, dass das Wasser durch den Ofen zirkuliert und genug Wasser im Tank ist, d.H. die Pumpe/Filtersystem läuft.

Die Heizung kann solange wie gewünscht fortgesetzt werden. Es ist zu beachten, dass das Badewasser sollte nicht zu heiß werden. Die empfohlene Höchsttemperatur des Wassers ist 37 °C. Wenn Sie in Pool schwimmen möchten, ist etwas kalter Wasser am Besten. Notieren sie auch dass die Kunststoffteilen beginnen in +50 Grad zu schmelzen, so bitte die übermäßige Heizung vermeiden.

Rückspülung des Filters soll mindestens einmal pro Woche ausgeführt werden. Dies ist um Fremdkörper und feine Partikel aus dem Filter zu entfernen und genügende Wasserlauf zu garantieren. Wenn sie ein größeres Filter haben, ist es meistens möglich das Poolwasser ohne Filterung zirkulieren. Wir empfehlen solche Zirkulation durch den Ofen während Heizung. Kontrollieren Sie aber ständig die Wassertemperatur des Rücklaufs. Sie soll nie mehr als +50 Grad sein.

Kaltes Wasser und warmes Wetter (Temperaturdifferenz/Luftfeuchte) verursachen Kondenswasser in den Feuerraum. Deshalb ist es ganz normal, wenn es Wasser in Feuerraum nach

Entzündung entsteht. Kondenswassermenge kann auch merkwürdig sein! Aber der Ofen ist in diesem Fall wahrscheinlich gar nicht beschädigt.

ACHTUNG!!!!

Wenn Sie den Ofen zusammen mit einer Pumpe in Wasserzirkulation anschließen, kümmern sie sich darum, dass die Wasserfläche nie zu niedrig ist wenn befeuert. Kümmern Sie sich auch immer davon, dass die Pumpe läuft! Zu wenig Wasser im Pool so wie ein veränderter Durchlauf des Wassers kann die Schmelzung des Ofens verursachen. Vor dem Anzünden, kontrollieren sie den Wasserlauf im Ofen.

ACHTUNG!!!

Das Pool darf nicht entleert und Pumpe abgeschaltet werden bevor das Feuer vollständig erloschen ist und die Glut im Ofen ausgegangen ist.

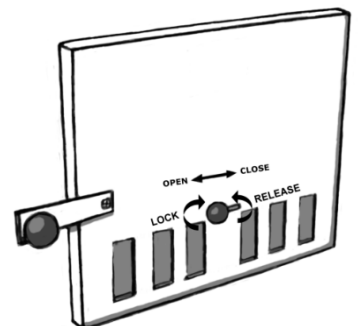
ACHTUNG!!!

Die gefüllte Pool, Poolofen und Pumpe dürfen nie im Winter einfrieren. Sie sollten ihr Pool entleeren oder für ausreichende Beheizung sorgen.

Nach jedem Gebrauch sollte die Asche aus dem Ofen entfernt werden, damit die Roste nicht in der Asche bleiben, da dies deren Lebensdauer erheblich verkürzt.

Verwendung des nassen, und größeren Brennholzes doppelt leicht die Aufwärmungszeit. Während der Beheizung sollte im Ofen ein ordentliches Feuer brennen, damit das Holz gut verbrennt und das Pool sich mit maximaler Leistung erwärmt. In unseren Öfen raten wir von der Verwendung von Schwarzerle als Brennholz ab, denn diese verursacht mehr und klebrigeren Ruß als gewöhnlich.

Die Luftzuführungsschlitze an der Ofenluke sollten passend eingestellt werden. Bei vollständig geöffnetem Schlitz wird zwar ein guter Zug erreicht, jedoch nicht unbedingt eine gute Wärmeleistung. Testen Sie, mit welcher Einstellung die beste Leistung erzielt wird. Das Einstellblech der Luftzufuhr kann durch Aufdrehen des Knopfes an der Luke bewegt werden.



Pflege

Kümmern sie sich immer um die Reinigung und Hygiene ihres Pools! Der pH-Wert ist der wichtigste Indikator der Wasserqualität und sollte ab und zu geprüft werden, um zu sehen wie sauer oder alkalisch das Wasser ist. Ein pH-Wert von 7 ist neutral, kleiner 7 ist sauer und größer ist alkalisch. Unsere Augen haben einen pH-Wert von 7.2 und diesen sollten Sie auch in Ihrem Pool haben (7.0-7.6). Chemikalien senken immer pH-Wert. Sauer Wasser ist zu vermeiden. Folgen Sie immer die gegebene Dosierungsanweisung! Diese können zu der Korrosion der Ofen und andere Metallteile führen.

Sicherheit

Die Sicherheit von Kindern in der Nähe des Ofens und um ihr Pool muss berücksichtigt werden.

Heizen sie das Wasser nicht zu warm (Max. 37 °C).

Menschen, die an einer ansteckenden Hautkrankheit leiden, sollten das Baden auf einen späteren Zeitpunkt verschieben. Menschen mit Herzproblemen sollten bei einer Temperatur unter 37°C baden.

Garantie

Wir gewähren bei unseren Produkten eine Garantie von 24 Monaten auf Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie ist gültig, wenn der Benutzer sich mit der Bedienungsanleitung vertraut gemacht hat und sie beachtet.

ACHTUNG! Wenn das Produkt gewerblich genutzt wird, beträgt die Garantiezeit lediglich 6 Monate.

Der Garantieanspruch erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf normale Abnutzung durch den Gebrauch zurückzuführen sind, wie z. B. verbogene, rostige oder durchgebrannte Roste und Feuerbleche.

Die Garantie ersetzt auch keine Schäden, die durch Benutzungsfehler entstanden sind.

Die Garantie ersetzt keine Schäden, die durch Frost entstanden sind, denn sie können durch richtiges Vorgehen verhindert werden.

Die Garantie ersetzt keine Korrosionsschäden, die durch falsche Verwendung von Chemikalien entstanden sind. Besonders der pH-Wert muss eingehalten werden und die Chemikaliendosen dürfen nicht zu groß sein. Im Becken dürfen keine automatischen Dosiereinrichtungen usw. verwendet werden.

Die Garantie deckt keine anfallenden indirekten Kosten ab, wie zum Beispiel den Bau einer Terrasse oder Abrissarbeiten.

Nehmen Sie bei Garantieangelegenheiten sofort mit dem Verkäufer Kontakt auf. Selbstständige Reparaturversuche führen zu einem Erlöschen der Garantie.

Entsorgung des Produkts

Die metallenen Teile des Produkts müssen zum Metallrecycling gebracht werden, Die übrigen Teile kommen in den Restmüll.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem *Kirami-Produkt!*



Mode d'emploi

Kirami® TUBE XL mark II

Chauffage pour piscine



Veillez lire ce manuel attentivement et conservez-le pour référence future.

Attention ! Niveau d'eau minimum avant allumage ! Voir page 4 !

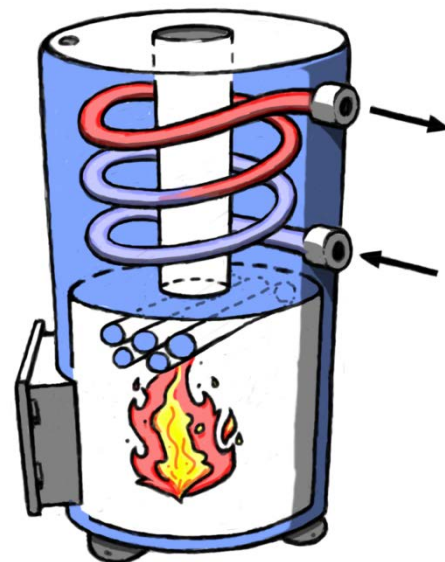
Informations Générales

Informations techniques

- Chauffage marin en aluminium (AlMg3)
- Trappe de four avec intérieur en acier
- 2 grilles en fonte
- Grille pleine de type L
- À l'intérieur du réservoir au-dessus du four, tuyaux en acier résistant à l'acide = échangeur thermique
- Vanne de vidange d'eau ½ pouce
- Ouverture de remplissage du réservoir d'eau avec bouchon en caoutchouc
- Tuyau de contrôle de niveau d'eau
- Deux connecteurs de 1,5 pouce à filetage femelle pour raccorder le chauffage au système de circulation d'eau de la piscine
- Pieds pour fixer le système de chauffage au sol
- Raccord femelle de 149,5 mm de Ø pour la cheminée
 - Compatible avec l'ensemble de cheminée standard Kirami de 150mm de Ø
- Puissance de sortie ~ 50 kW (correspondant à une élévation de la température de 42 ° C / mètre cube d'eau / heure)
- Dimension : (Diamètre x hauteur) 640 x 1010mm
- Poids net 55 kg

Principe de fonctionnement

La fonction de chauffage est basée sur un échange thermique. La cuve de chauffage est remplie avec de l'eau propre et l'eau de la piscine circule dans l'échangeur thermique intégré dans la partie supérieure de l'appareil de chauffage. L'échangeur thermique est constitué de tuyaux en acier résistant à l'acide. De cette façon, l'eau chargée en produit chimique de la piscine est maintenue séparée de l'eau propre utilisée dans le réservoir de chauffage.



Installation

Le système de chauffage Kirami TUBE XL est conçu pour chauffer l'eau de piscine avec du bois de chauffage. Prévu pour une utilisation en plein air uniquement.

Le système de chauffage doit être installé aussi près que possible de la piscine et à la verticale de telle sorte que la surface de l'eau de la piscine soit toujours plus élevée que la partie supérieure de

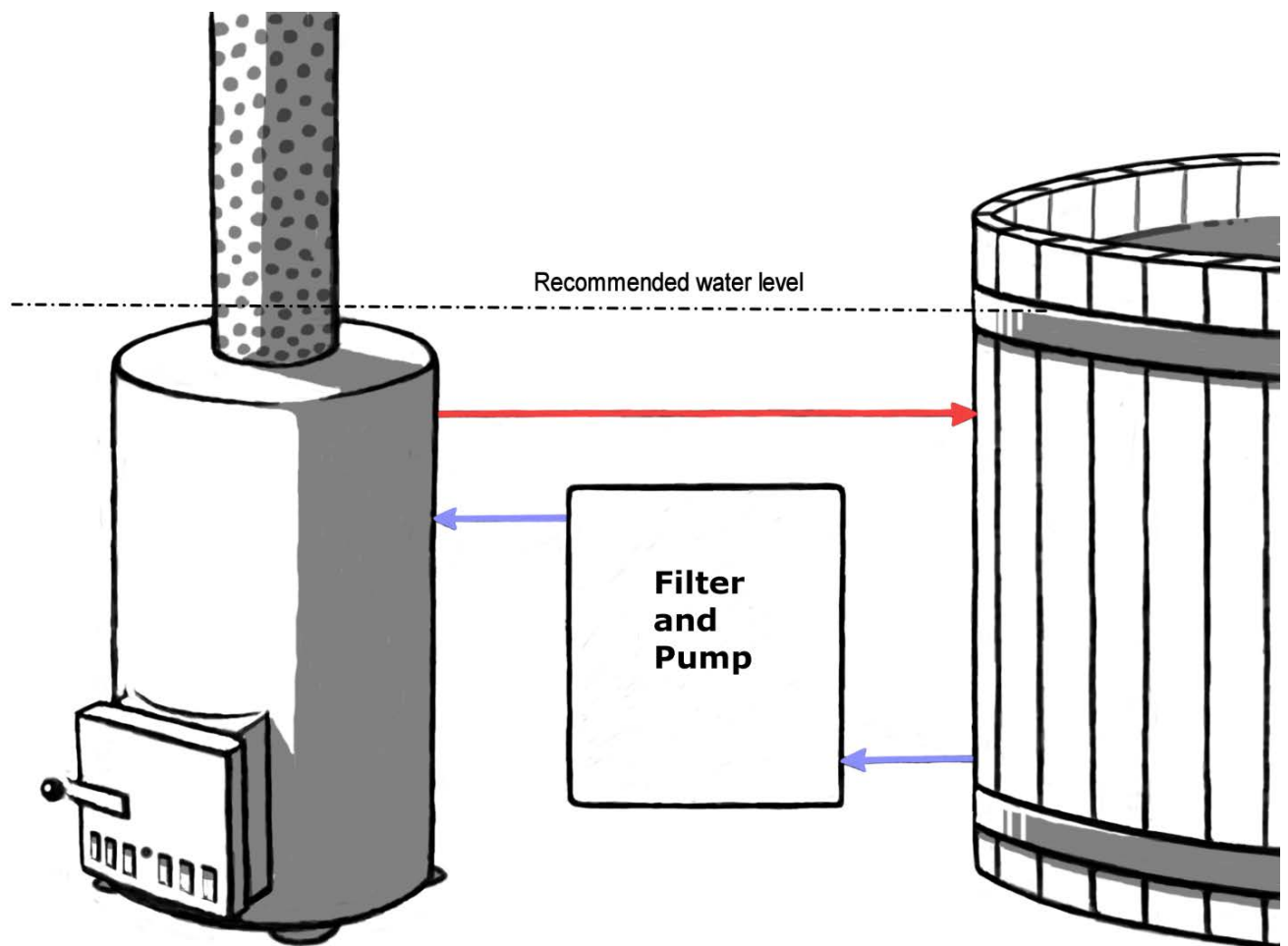
l'appareil de chauffage. Ceci permettra d'assurer que votre système de chauffage ne se vide en cas d'arrêt de la pompe à eau.

Les pieds du système de chauffage doivent être fixés sur une base solide et ferme, car lorsque l'appareil est vide, celui-ci peut facilement se faire renverser par temps venteux. Par conséquent, la base sur laquelle le système repose doit être suffisamment solide et lourde pour qu'elle ne puisse pas se déplacer avec le système de chauffage. Une fois rempli, le système de chauffage pèse 150 kg. Percez les trous nécessaires dans les pieds et fixez l'appareil de chauffage à la base avec des vis appropriées.

La connexion du système de chauffage doit être effectuée entre le filtre et le retour de l'eau dans le système de circulation d'eau de la piscine, de sorte que la conduite en acier soit uniquement traversée par de l'eau filtrée et que des déchets ne puissent y accéder.

Consultez les tailles et les quantités de tuyaux et autres connecteurs nécessaires. Reportez-vous à la première page pour des informations techniques sur les connecteurs du système de chauffage. Ces pièces sont disponibles dans des magasins d'accessoires de piscine.

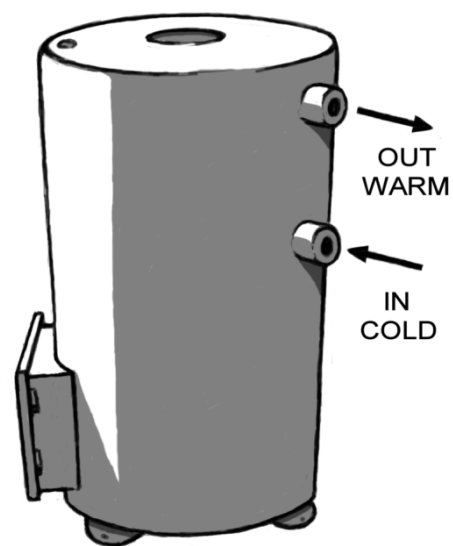
Principe de circulation d'eau du système de chauffage



Connexion du système de chauffage

Le système de chauffage dispose de deux connecteurs de 1,5 pouce avec filetage femelle. Le système de chauffage est relié au système de circulation d'eau par le biais de ces connecteurs. Utilisez du ruban de plomberie sur les raccords filetés.

Veillez faire attention au sens de circulation de l'eau lors du raccordement du système de chauffage. L'eau froide entre par le fond, et l'eau chauffée sort de la sortie supérieure. De cette façon, la circulation de la chaleur générée va dans le même sens que la circulation de la pompe. **Il ne faut jamais ajouter une vanne entre la sortie du système de chauffage et la piscine, pour éviter que celui-ci ne puisse rester en position fermée !**



Attention ! Le système de chauffage est conçu pour supporter une pression maximale de 1,0 bar ! Le système de chauffage ne doit jamais être connecté de telle sorte que les tuyaux de retour puissent être fermés. Il est interdit de connecter une vanne d'arrêt sur le connecteur de retour entre la piscine et le système de chauffage.

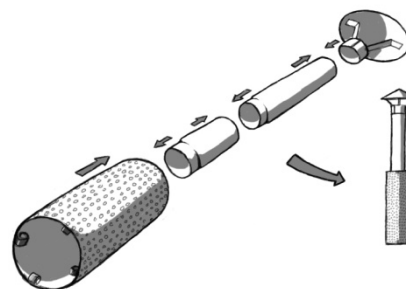
Attention ! Veillez à ne jamais allumer le feu dans le système de chauffage avant que le réservoir ne soit plein d'eau et que la pompe fasse circuler l'eau à travers la ligne de conduite/échangeur thermique.

Attention ! Utilisez de l'eau normale pour remplir le réservoir d'eau. Ne jamais mettre de l'eau provenant de la piscine dans le réservoir. L'eau ne doit pas comporter de produits chimiques. Vérifiez régulièrement le niveau de l'eau. Le système de chauffage dispose d'un tuyau transparent à cet effet.

ATTENTION ! Le niveau de pH de l'eau de la piscine doit être vérifié régulièrement. Ne jamais le laisser descendre en dessous de 7,2. Maintenez le niveau de chlore ou des autres produits chimiques tel que recommandé par votre fournisseur de produits chimiques. Des niveaux de concentration plus élevés peuvent corroder les équipements.

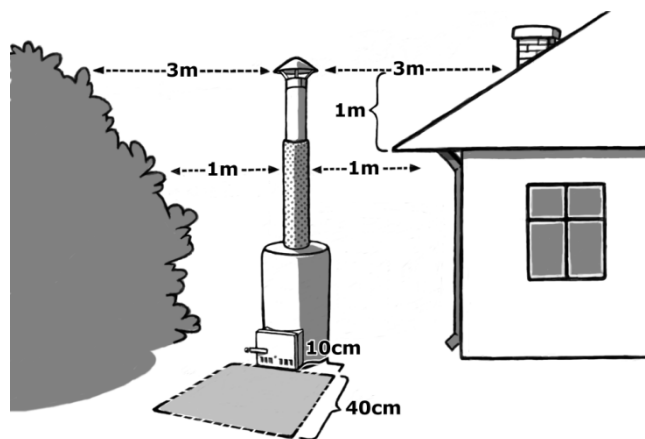
Cheminée

Si vous avez acheté l'ensemble cheminée avec le système de chauffage, celui-ci sera livré dans un boîte séparée. Soyez prudent avec les pièces de la cheminée, les bords sont très coupants. Portez des gants protecteurs lors de l'assemblage de la cheminée (photo de droite). Retirez le film protecteur de la résistance thermique et installez la cheminée entièrement assemblée à l'intérieur du système de chauffage avec les embouts resserrés orientés vers le bas.



Sécurité incendie

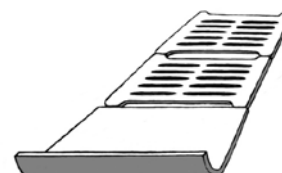
Veillez vous assurer que la distance séparant la cheminée et tout bâtiment ou autre matière inflammable soit suffisante. Cette distance doit être vérifiée tant latéralement que verticalement. Une distance latérale de trois (3) mètres entre le bout de la cheminée et une matière combustible est considérée comme adéquate. À côté de la cheminée, une distance la plus courte est considérée suffisante. En cas de proximité d'un toit ou si la cheminée traverse un toit, un conduit isolé doit alors être utilisé. Dans ce cas, l'embout de la cheminée devra se trouver à au moins un mètre (1 m) du toit.



Des mesures de sécurité incendie doivent également être prises en compte devant le four. Aucun matériau inflammable ne doit être entreposé à proximité du four. Face au foyer du feu, et comme démontré sur l'image, il est nécessaire de prévoir une zone construite en matériaux non-inflammables comme du béton, du sable ou une plaque de métal. Vous pouvez vous informer plus amplement auprès des pompiers de votre commune.

Grilles

Le système de chauffage pour piscine sera livré avec deux grilles en fonte et une plaque de fer en forme de L. Ces éléments devront être placés sur les rails présents dans le système de chauffage. L'ordre des grilles est affiché sur le côté droit. La plaque de fer en forme de L doit être installée avec le bord plié orienté vers le haut. Il permettra de dévier l'air et d'empêcher le bois de chauffage de tomber du système de chauffage.



Utilisation du système de chauffage

Le système de chauffage est destiné à être utilisé conjointement avec le système de filtration pour chauffer l'eau de la piscine. Ce n'est que lorsque le système de chauffage est connecté au système de circulation d'eau, que le réservoir du système de chauffage est rempli d'eau et que la circulation de l'eau est effective, qu'il est prudent d'effectuer la mise à feu du système de chauffage. Le débit de circulation d'eau minimum nécessaire dans le système de chauffage lorsque le foyer est actif est de 2 mètres cubes / heure. De cette façon, l'échangeur thermique entraînera suffisamment de chaleur dans l'eau.

Il est recommandé de n'utiliser que du bois sec comme bois de chauffage. **Pendant le chauffage, il est recommandé de vérifier toutes les 10 minutes que l'eau circule correctement dans le système de chauffage.**

Continuez à alimenter le feu pour continuer à chauffer pendant que l'eau circule. Rappelez-vous de ne pas chauffer l'eau à plus de 37 ° C. Il est de coutume d'utiliser de l'eau beaucoup plus fraîche dans les piscines. Notez également que les pièces en plastique du système de circulation d'eau peuvent commencer à se ramollir lorsque la température de l'eau atteint 50 ° C, il est donc recommandé d'éviter d'atteindre des températures excessives.

Le lavage à contre courant du filtre doit être effectué au moins une fois par semaine pour garantir une circulation suffisante. Les filtres de plus grandes capacités proposent généralement la possibilité de simplement faire circuler l'eau sans la faire effectivement passer à travers le filtre. Il est alors recommandé d'utiliser cette option lors de l'utilisation du système de chauffage. Surveillez la température de retour d'eau, celle-ci ne devrait pas être plus élevée que 50 ° C.

La combinaison de l'eau froide et de l'air chaud (différence de température / humidité dans l'air) génère de la condensation d'eau dans le four du système de chauffage. La présence d'un peu d'eau dans le système de chauffage ne signifie donc pas forcément que celui-ci fuit. Dans certaines conditions, la quantité de condensation peut être relativement importante.

ATTENTION !

Un système de chauffage qui est connecté au système de circulation d'eau ne doit jamais être allumé lorsque la piscine est vide, lorsque le niveau d'eau est insuffisant, ou lorsque la pompe n'est pas en marche ! Le système de chauffage risque de fondre s'il n'y a pas assez d'eau dans la piscine ou si l'eau ne circule pas ! Assurez-vous que la pompe fonctionne correctement avant d'allumer le feu !

ATTENTION !

N'éteignez pas la pompe ou ne commencez pas à vider la piscine avant que le feu dans le four du système de chauffage ne soit complètement éteint et que les braises ne soient refroidies.

ATTENTION !

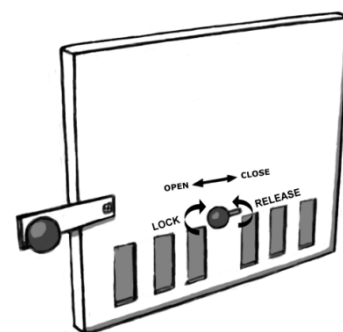
Ne laissez pas la piscine remplie, le système de chauffage ou la pompe geler pendant l'hiver. Vider la piscine et les autres parties ou assurez-vous que l'eau soit suffisamment chauffée.

Si vous utilisez un allume-feu liquide, veillez à respecter les instructions d'utilisation du fluide. N'utilisez que des liquides qui sont conçus pour allumer un feu. Nous recommandons, par exemple, l'utilisation de sacs "Burner-paraffine" pour allumer le feu.

Videz le four de ses cendres après chaque utilisation. Si les grilles du foyer restent dans les cendres, cela aura comme impact de considérablement réduire leur durée de vie.

Veillez à n'utilisez que du bois de chauffage de petite taille et sec dans le système de chauffage. L'utilisation de bois humide et de grande taille aura pour effet de doubler le temps nécessaire au chauffage. L'utilisation de bois d'aulne n'est pas recommandée, car celui-ci provoque une suie plus importante et plus collante qu'avec d'autres bois. Pour atteindre le niveau d'efficacité prévu du système de chauffage, vous devez veillez à maintenir un feu intensif et l'alimenter suffisamment en bois.

L'entrée d'air dans le système de chauffage peut être réglée par l'ouverture ou la fermeture de la prise d'air située sur la porte.



Qualité de l'eau

Prenez soin de l'assainissement et de la qualité de l'eau de la piscine.

Des instructions concernant l'utilisation des produits chimiques sont disponibles sur les contenants de produits chimiques. Ces instructions doivent impérativement être suivies. Une concentration trop élevée en produits chimiques peut corroder toutes les pièces du système. **Attention !** Lors de l'utilisation de produits chimiques, il est important de surveiller le niveau de pH dans l'eau afin que celui-ci demeure entre 7,0 et 7,6. L'utilisation de produits chimiques a généralement pour effet de baisser le niveau de pH, ce qui peut à nouveau entraîner une corrosion des pièces du système. Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par le fabricant.

Autres règles de sécurité

Surveillez les enfants dans et autour de la piscine.

Ne pas surchauffer l'eau. La température maximale recommandée est de 37°C.

Il est recommandé aux personnes atteintes de maladie cardiaque de laisser la température de l'eau de la piscine en dessous de 37 ° C.

Garantie

Nos produits bénéficient d'une garantie de 24 mois sur les pièces et la main d'œuvre. La garantie est valable lorsque l'utilisateur lit les instructions du produit et les suit.

NB ! Par dérogation à la durée de garantie indiquée ci-dessus, les produits utilisés à des fins commerciales sont garantis 6 mois seulement.

La garantie ne couvre pas l'usure normale causée par l'utilisation, comme la déformation, la rouille ou la brûlure des grilles et des plaques d'incendie.

La garantie ne couvre pas non plus les dommages occasionnés par une utilisation erronée.

La garantie ne couvre aucun dommage causé par le gel, car une utilisation correcte permet d'éviter tout dommage de ce genre.

La garantie ne couvre pas l'éventuelle corrosion par l'usage de produits chimiques non adaptés. Le taux PH est à surveiller tout particulièrement et le dosage des produits chimiques ne peut pas être trop élevé. L'usage de doses automatiques de produits chimiques est interdit dans le bassin.

La garantie ne couvre pas les frais intermédiaires, comme, par exemple, la construction d'une terrasse ou des démolitions.

Pour les cas liés à la garantie, contactez immédiatement votre vendeur. Le recours à des entreprises de réparation indépendantes pour le produit entraîne une rupture de la garantie.

Recyclage du produit

Les parties métalliques du produit doivent être déposées dans un point de recyclage de métaux et les parties en bois peuvent être brûlées. Les autres parties font partie des déchets ménagers.

Kirami Oy vous souhaite de délicieuses baignades !

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications au produit sans préavis.

Si ce manuel est fourni avec / pour une piscine fournie par une société tierce, Kirami décline toute responsabilité concernant des problèmes avec la piscine.



Gebruiksaanwijzing Kirami® TUBE XL mark II Zwembadverwarming



Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar hem voor naslag in de toekomst.

Let op: raadpleeg pagina 4 voor het minimale waterpeil voor u de verwarming ontsteekt!

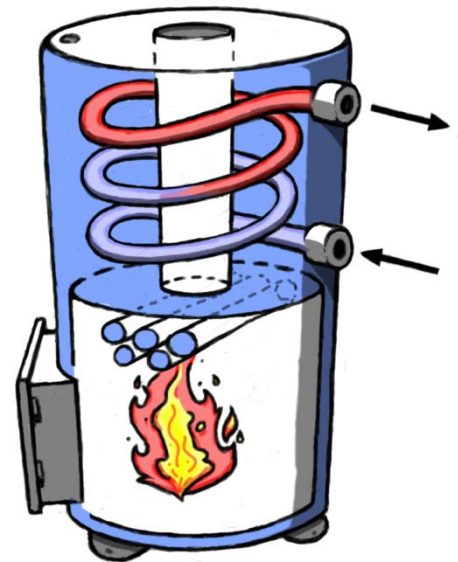
Algemeen

Technische informatie

- Zwembadverwarming van aluminium (AlMg3)
- Klep met stalen binnenkant
- Twee roosters van gietijzer
- Eén vast, L-vormig rooster
- Binnen in de tank, boven de oven, is een zuurbestendige stalen pijp aangebracht. Dit is de warmtewisselaar
- Waterafvoerventiel met buitendiameter van 1/2"
- Watertank met navulopening met rubberen plug
- Leiding voor het controleren van het waterpeil
- Twee vrouwelijke schroefdraadaansluitingen van 1 1/2" voor het aansluiten van de verwarming op het zwembadwatercirculatiesysteem
- Voet waarmee de verwarming aan de onderzijde kan worden bevestigd
- Vrouwelijke koppeling met doorsnede van 149,5 mm voor pijp
 - Geschikt voor de standaardpijp van Kirami met een doorsnede van 150 mm
- Vermogensopbrengst ~50 kW (gelijk aan een temperatuurstijging van 42 °C per kubieke meter water per uur)
- Afmetingen: 640 x 1010 mm (diameter x hoogte)
- Droog gewicht: 55 kg

Werkingsprincipe

De verwarming is gebaseerd op een warmtewisselaar. De tank wordt gevuld met schoon water. Wanneer de verwarming werkt, stroomt er zwembadwater door de warmtewisselaar bovenin de verwarming. De warmtewisselaar is gemaakt van een leiding van zuurbestendig staal. Op deze manier wordt het zwembadwater, dat vol zit met chemicaliën, gescheiden van het schone water in de tank.



Installatie

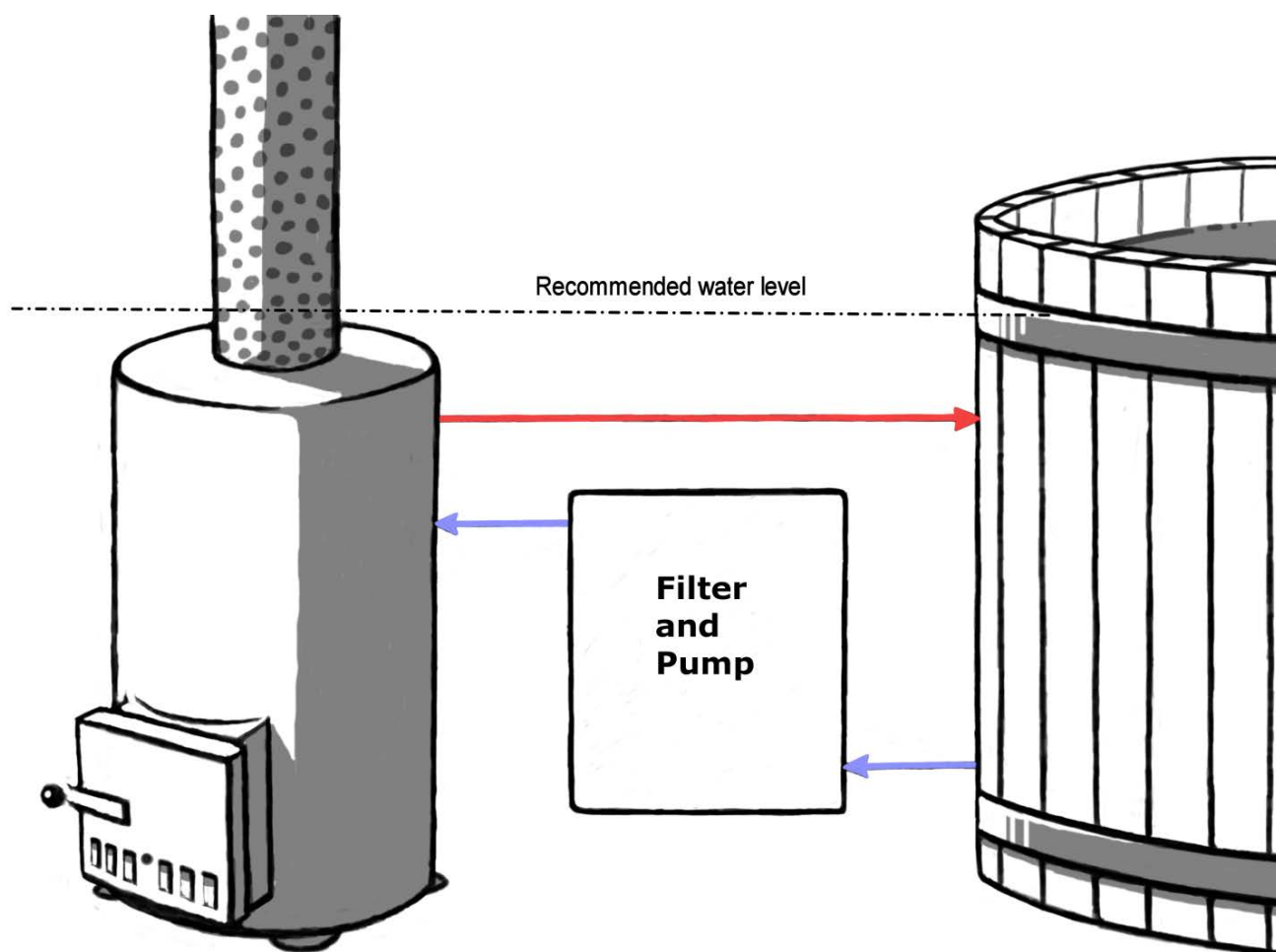
De Kirami TUBE XL-verwarming is bedoeld om zwembaden op te warmen met behulp van brandhout. De verwarming mag alleen buiten worden gebruikt.

Plaats de verwarming zo dicht mogelijk bij het zwembad en verticaal, zodat het wateroppervlak van het zwembad altijd hoger ligt dan de bovenzijde van de verwarming. Zo voorkomt u dat uw verwarming leegloopt wanneer de waterpomp wordt uitgeschakeld.

Wanneer de verwarming leeg is, kan deze bij windvlagen zomaar omvallen. Plaats de voet van de verwarming daarom op een vaste en stevige ondergrond. Zorg dat deze ondergrond degelijk en zwaar genoeg is, zodat de verwarming niet de lucht in kan. Een gevulde verwarming weegt 150 kg. Boor gaten in de voet en bevestig de verwarming met geschikte schroeven aan de ondergrond.

Sluit de verwarming aan op het filter en waterretoursysteem in het zwembadwatercirculatiesysteem, zodat alleen gefilterd water door de stalen leiding loopt. Zo voorkomt u dat er afzettingen achterblijven.

Kijk hoeveel slangen u nodig hebt en welke afmetingen de slangen en aansluitingen moeten hebben. Raadpleeg pagina 1 voor technische informatie over de aansluitingen. U kunt de onderdelen kopen bij leveranciers van zwembadaccessoires.



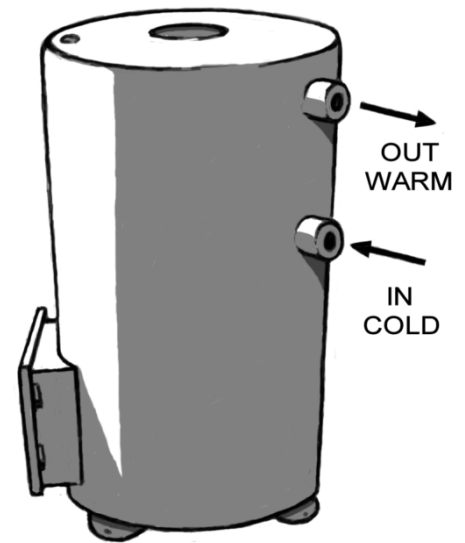
Het principe van watercirculatie

De verwarming aansluiten.

De verwarming is uitgerust met twee aansluitingen van 1 1/2" met vrouwelijk schroefdraad. Hiermee sluit u de verwarming aan op het watercirculatiesysteem. Breng speciaal tape aan op de schroefdraad.

Let tijdens het aansluiten goed op de richting van de watercirculatie. Het koude water komt via de onderste aansluiting in de verwarming, waarna het de verwarming opgewarmd verlaat via de bovenste aansluiting. Door deze volgorde aan te houden, zorgt u dat het opgewarmde water dezelfde route aflegt als het circulatiewater in de pomp,

Plaats nooit een ventiel tussen de uitgang van de verwarming en het zwembad, zodat deze uitgang wordt afgesloten!



LET OP! De verwarming kan een maximale druk aan van 1 bar! Bevestig de verwarming nooit zo dat de retourleidingen kunnen worden afgesloten. U mag geen afsluitklep aansluiten op de retouraansluiting tussen het zwembad en de verwarming.

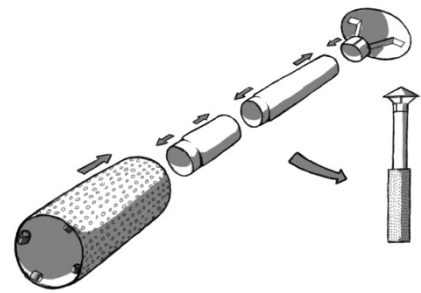
LET OP! Ontsteek het vuur in de verwarming nooit voor de tank gevuld is met water en de pomp het water door de leiding/warmtewisselaar stuurt.

LET OP! Vul de tank met gewoon water. Gebruik nooit zwembadwater in de tank. Het water mag geen chemicaliën bevatten. Controleer regelmatig het waterpeil. De verwarming is speciaal daarvoor uitgerust met een doorzichtige leiding.

Let op! Controleer het pH-niveau van het zwembadwater regelmatig. De pH-waarde mag nooit lager zijn dan 7,2. Zorg dat het chloorniveau of de aanwezigheid van andere chemicaliën voldoet aan de aanbevelingen van uw leverancier van chemische stoffen. Een hogere chloor- of chemicaliënwaarde kan leiden tot corrosie van de apparatuur.

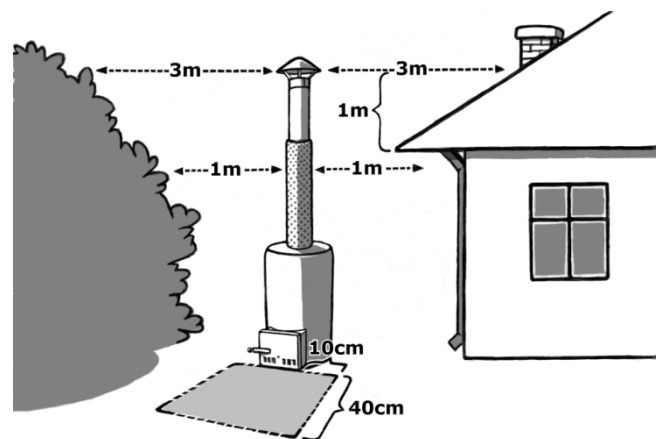
Pijp

Als u een pijp bij de verwarming hebt aangeschaft, wordt deze in een aparte verpakking geleverd. Ga voorzichtig om met de onderdelen van de pijp: de randen zijn zeer scherp. Draag beschermende handschoenen wanneer u de pijp in elkaar zet (zie afbeelding rechts). Verwijder het plastic van het schild en installeer de volledig gemonteerde pijp omlaag in de daarvoor bestemde opening in de verwarming.



Brandveiligheid

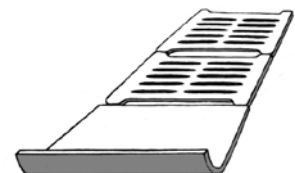
Zorg dat er voldoende afstand is tussen de pijp en gebouwen of andere brandbare materialen. Controleer de afstand aan weerszijden en aan de bovenkant van de pijp. U dient aan een afstand van drie (3) meter tussen het uiteinde van de pijp en brandbare materialen te handhaven. Aan de overige zijden kunt u een kortere afstand hanteren. Gebruik een geïsoleerde pijp wanneer deze zich dicht bij een dak bevindt of wanneer de pijp door een dak wordt geplaatst. Zorg in dat geval dat de pijp ten minste 1 meter boven het dak uitsteekt.



Let ook op de brandveiligheid aan de voorzijde van de verwarming. Voorkom de aanwezigheid van brandbare materialen. De afbeelding toont een gebied dat is gemaakt van een onbrandbaar materiaal, zoals beton, zand of metaal. Informeer bij uw lokale brandweer voor meer specifieke informatie.

Roosters

Bij de zwembadverwarming worden twee gietijzeren roosters en een L-vormige plaat van ijzer geleverd. Deze dienen op de daarvoor bestemde posities in de verwarming te worden geplaatst. U ziet rechts in welke volgorde de roosters moeten worden geplaatst. De ijzeren plaat dient zo geplaatst te worden dat het gebogen uiteinde omhoog steekt. Deze plaat buigt de lucht af en voorkomt dat het brandhout uit de verwarming valt.



Gebruik van de verwarming

De verwarming is bedoeld om in combinatie met het filtersysteem te worden gebruikt om het zwembadwater op te warmen. U kunt de verwarming alleen veilig aansteken wanneer de verwarming aan het watercirculatiesysteem is gekoppeld, de tank gevuld is met water en het water

circuleert. De minimale snelheid waarmee het water door de verwarming stroomt wanneer deze is aangestoken, is 2 kubieke meter per uur. Op deze manier zorgt de warmtewisselaar voor voldoende opwarming van het water.

Gebruik alleen droog hout in de verwarming. **Wanneer u de verwarming gebruikt, dient u om de 10 minuten te controleren of het water goed door de verwarming stroomt.**

Houd het vuur brandend, zodat de verwarming het water blijft verwarmen terwijl het circuleert. Voorkom dat het water warmer wordt dan 37 °C. U kunt ervoor kiezen om kouder water te gebruiken. De plastic onderdelen van het watercirculatiesysteem kunnen zachter worden wanneer het water 50 °C wordt. Voorkom daarom dat de verwarming te heet wordt.

Maak het filter ten minste één keer per week schoon, zodat de verwarming goed blijft circuleren. Grotere filters kunnen meestal het water circuleren zonder dat het echt door het filter hoeft te stromen. We raden deze configuratie aan wanneer u de verwarming gebruikt. Houd ook de temperatuur van het retourwater in de gaten en voorkom dat het heter wordt dan 50 °C.

Koud water en warme lucht (temperatuurverschil/luchtvochtigheid) resulteren in condenswater in het stookgedeelte. Wees dus niet ongerust wanneer er wat water uit de verwarming komt: grote kans dat er geen sprake is van lekkage. De hoeveelheid condenswater kan soms groot zijn.

LET OP!!!

Steek een verwarming die is aangesloten op het watercirculatiesysteem nooit aan wanneer het zwembad leeg is of te weinig water bevat of wanneer de pomp niet draait. Wanneer het zwembad te weinig water bevat of wanneer het water niet circuleert, zal de verwarming smelten. Zorg dat de pomp goed werkt voor u het vuur aansteekt.

LET OP!!!

Laat het zwembad niet leeglopen en schakel de pomp niet uit voor het vuur helemaal uit is en er geen gloeiende sintels meer te zien zijn.

LET OP!!!

Voorkom dat het gevulde zwembad, de verwarming of de pomp vastvriest in de winter. Laat het zwembad en andere onderdelen leeglopen of zorg dat het water voldoende wordt opgewarmd.

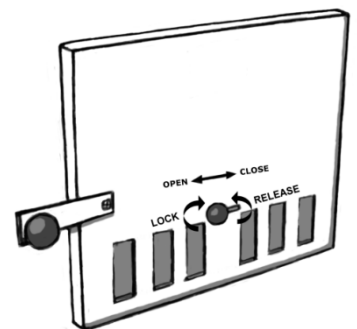
Wanneer u een ontstekingsvloeistof gebruikt, dient u de instructies voor deze vloeistof te volgen. Gebruik alleen vloeistoffen die bedoeld zijn om een vuur aan te steken. We raden bijvoorbeeld speciale paraffine aan.

Verwijder na elk gebruik de as uit de verwarming. Als u de as op de roosters laat liggen, zullen ze aanzienlijk minder lang meegaan.

Stook de verwarming alleen met kleine en droge blokken brandhout. Met grote, natte houtblokken duurt het opwarmen al snel twee keer zo lang. Gebruik geen hout van de Zwarte els: dit hout leidt tot meer roet dat ook nog eens langer blijft plakken. Om de maximale effectiviteit van de verwarming te bereiken, dient u te zorgen voor een goed brandend vuur.

Voeg regelmatig brandhout toe.

U kunt de invoer van lucht regelen door de grill verder te openen of te sluiten.



Hygiëne van het water

Denk om de hygiëne in uw zwembad. U vindt de instructies voor het gebruik van chemicaliën op hun respectievelijke verpakkingen. Volg deze instructies. Wanneer u te veel chemicaliën gebruikt, kunnen alle onderdelen van het systeem gaan roesten. **LET OP!** Houd bij het gebruik van chemicaliën rekening met het pH-niveau van het water. De pH-waarde dient tussen 7,0 en 7,6 te liggen. Wanneer u chemicaliën gebruikt, neemt de pH-waarde meestal af. Daardoor kunnen de onderdelen gaan roesten. Gebruik alleen chemicaliën die door de fabrikant worden aanbevolen.

Overige veiligheidskwesties

Denk aan de veiligheid van kinderen in en om het zwembad.

Stook het water niet te heet. We raden een maximale temperatuur aan van 37°C.

Personen met hartproblemen dienen het zwembad te verlaten wanneer de watertemperatuur afneemt tot onder 37 °C.

Garantie

We bieden een garantie van 24 maanden op materiaal en vakmanschap. Deze garantie is alleen geldig wanneer de gebruiker de instructies leest en naleeft.

MERK OP! Uitzonderingen op het hierboven vermelde. Producten die voor commerciële doeleinden worden gebruikt, hebben slechts 6 maanden garantie.

De garantie geldt niet voor normale slijtage als gevolg van gebruik van dit product, zoals vervormingen, roest of doorgebrande roosters en vuurplaten.

De garantie dekt geen schade veroorzaakt door verkeerd gebruik.

De garantie dekt geen schade veroorzaakt door bevriezing, daar dit door correct gebruik kan worden voorkomen.

De garantie dekt geen corrosie als gevolg van een verkeerd gebruik van chemicaliën. Vooral de pH-waarde moet juist zijn en de concentratie aan chemicaliën mag niet te hoog zijn. Gebruik geen chemische doseermachines in de hottub.

De garantie dekt geen indirecte kosten, zoals de kosten voor het aanleggen of demonteren van het terras.

Neem over garantiezaken contact op met uw dealer. Als u probeert het product zelf te repareren, komt de garantie te vervallen.

Het product verwijderen

Voer de metalen onderdelen van het product af naar een metaalrecyclingsbedrijf. Houten onderdelen kunnen worden verbrand. De andere onderdelen vallen onder het gemengd afval.

Kirami Oy wenst u veel zwemplezier!

We behouden ons het recht voor om het product zonder kennisgeving te wijzigen.

Kirami is niet verantwoordelijk voor eventuele problemen in een zwembad wanneer deze handleiding wordt geleverd bij/aan een zwembad van derden.



Инструкция по эксплуатации Kirami® TUBE XL mark II Печь для плавательных бассейнов



Внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для дальнейшей эксплуатации.

Внимание! Минимальный уровень воды перед разжиганием огня! См. стр.4!

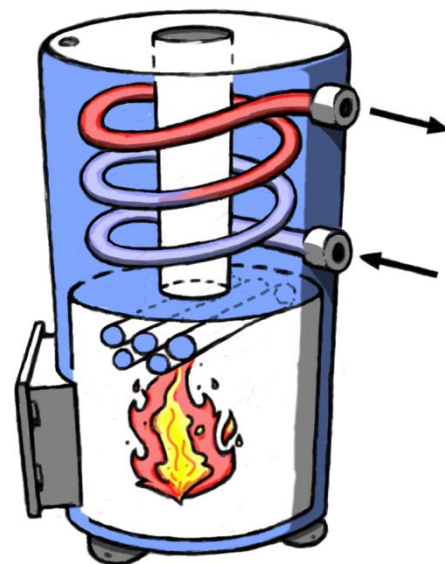
Общие положения

Техническая информация

- Водогрейная печь из морского алюминия (AlMg3)
- Дверца топки внутри стальная
- 2 чугунные решетки
- 1 массивная L-образная решетка
- Внутри колонки над топкой труба из кислотоупорной стали = теплообменник
- Клапан сливной трубы, внешняя резьба 1/2"
- Отверстие для заполнения колонки с резиновой заглушкой
- Труба контроля уровня воды
- Два гнездовых соединения диаметром 1 1/2" для подключения печи к системе циркуляции воды плавательного бассейна.
- Ножки для установки печи на жесткое основание
- Гнездовое соединение для дымохода Ø149,5 мм
 - Можно использовать стандартный сборный дымоход Kirami Ø150 мм
- Выходная мощность ~50 кВт (Означает нагревание воды до 42 °C / 1 кубический метр воды / час)
- Размер: (Диаметр x высота) 640 x 1010мм
- Сухой вес 55 кг

Принцип работы

Работа нагревателя основана на работе теплообменника. Колонка печи наполняется чистой водой, вода из бассейна циркулирует в теплообменнике, встроенном в верхней части печи. Теплообменник выполнен из трубы из кислотостойкой стали. Таким образом вода из плавательного бассейна, содержащая химикаты, не смешивается с чистой водой нагревательного бака.



Установка

Печь Kirami TUBE XL предназначена для подогрева плавательных бассейнов путем сжигания древесины. Ее можно использовать только за пределами помещений.

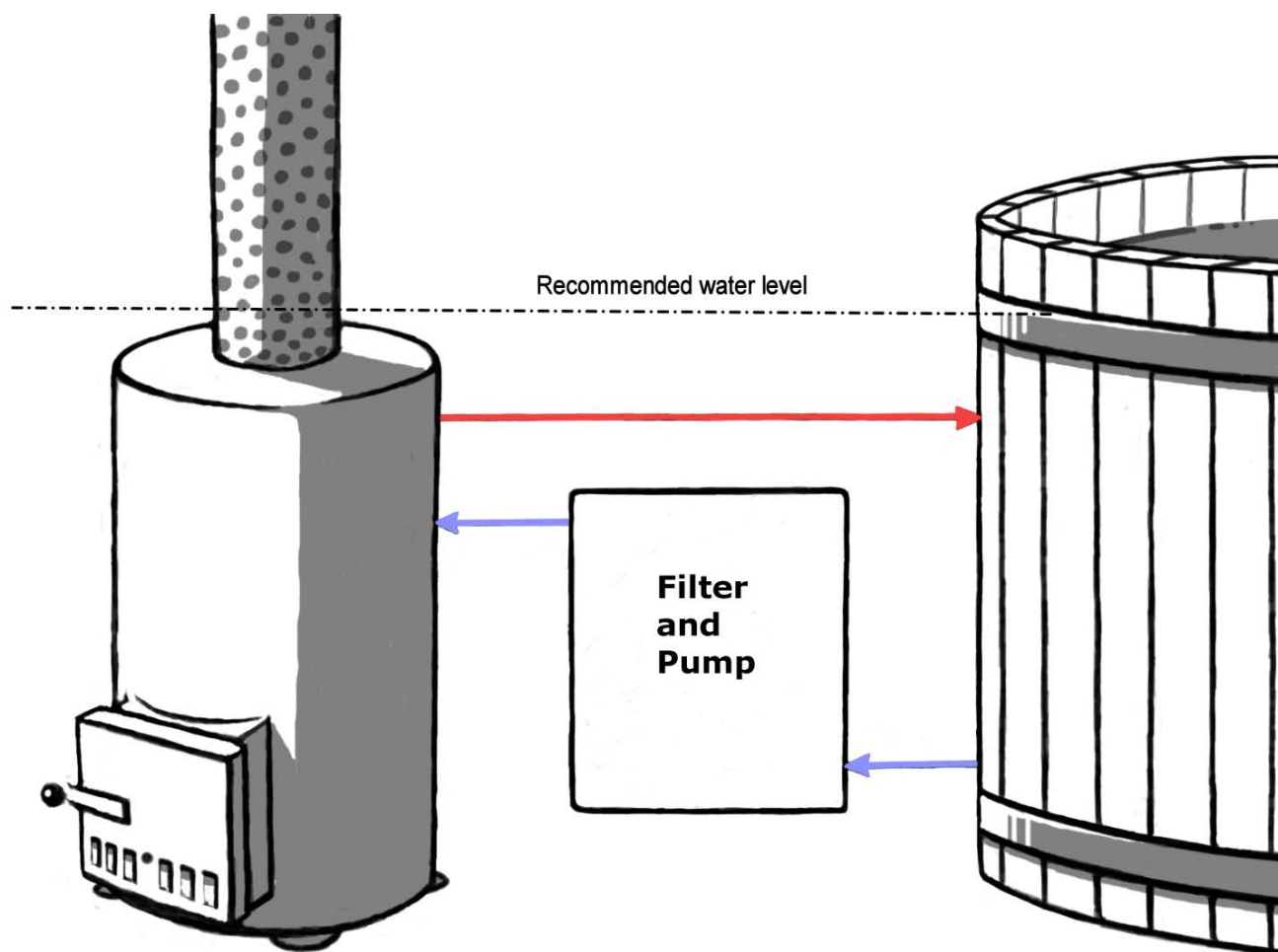
Печь должна устанавливаться вертикально как можно ближе к бассейну, при этом уровень воды в бассейне должен быть всегда выше уровня печи. Таким образом, даже если выключится насос, печь не останется пустой.

Печь должна быть закреплена ножками к массивному и устойчивому основанию, поскольку когда печь пуста, она может быть легко опрокинута ветром. Таким образом, основание должно быть устойчивым и достаточно тяжелым, чтобы не могло быть опрокинута вместе с печью. В наполненном состоянии вес печи 150кг. Просверлите необходимые отверстия в ножках печи и закрепите их к основанию подходящими болтами.

Печь должна быть подключена между фильтром и возвратной водой, участвующей в циркуляционной системе бассейна, чтобы только отфильтрованная вода проходила по стальной трубе и сор не мог туда попасть.

Уточните размеры и количество шлангов, а также прочие необходимые коннекторы. См. техническую информацию по коннекторам для нагревателя на первой странице. Данные детали можно приобрести в магазинах запчастей для плавательных бассейнов.

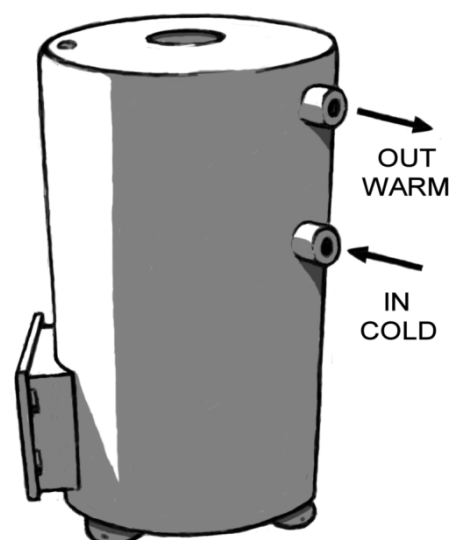
Принцип циркуляции воды в водогрейной печи



Подключение водогрейной печи

В печи имеется 2 места с гнездовым подключением коннекторов 1 1/2". Данные коннекторы позволяют включить печь в систему циркуляции воды. Используйте герметик для труб в местах резьбовых соединений.

При подключении печи учитывайте направление циркуляции воды. Холодная вода подается снизу, а нагретая вода возвращается через верхний выпуск. Таким образом циркуляция тепла происходит в том же порядке, что и насосная циркуляция. **Не допускается установка добавочных клапанов между выпуском печи и бассейном, чтобы не перекрывать этот участок!**



ВНИМАНИЕ! Печь рассчитана на максимальное давление 1,0 бар! При креплении печи не должны перекрываться возвратные

шланги. Не допускается установка запорного вентиля на обратном водопроводе между бассейном и печью.

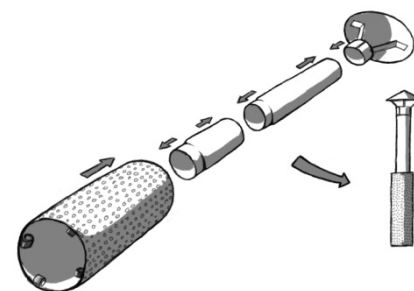
ВНИМАНИЕ! Никогда не разжигайте огонь прежде, чем колонка заполнится водой и насос начнет перекачивать воду по трубам/теплообменнику.

ВНИМАНИЕ! Для заполнения колонки используйте обычную воду. Никогда не используйте в колонке воду из плавательного бассейна. Вода не должна содержать никаких химикатов. Регулярно проверяйте количество воды. Для этой цели нагреватель снабжен прозрачной трубой.

ВНИМАНИЕ! Необходимо регулярно проверять уровень pH воды в плавательном бассейне. Он не должен опускаться ниже 7,2. Содержание хлора или других химикатов должно строго соответствовать рекомендациям изготовителей. Превышение допустимого уровня может привести к разъеданию оборудования.

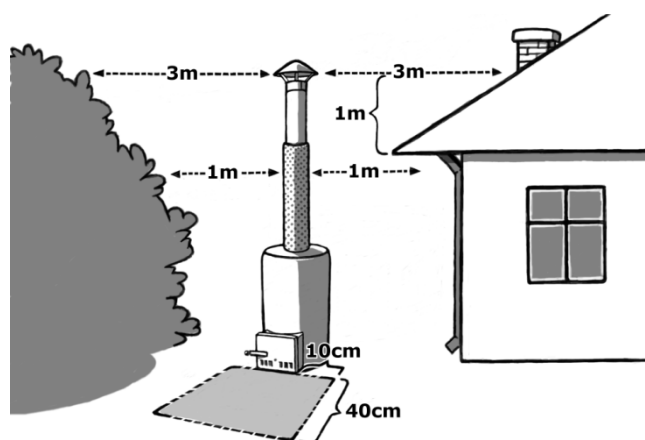
Дымоход

Если вы приобрели дымоход в комплекте с водонагревательной печью, он будет поставлен в отдельной упаковке. Будьте осторожны, детали дымохода имеют острые края. При сборке дымохода пользуйтесь защитными перчатками (рисунок справа). Снимите защитную пленку с кожуха печи и установите внутрь печи полностью собранный дымоход узким концом вниз.



Пожарная безопасность

Обратите внимание, что дымоход должен находиться на противопожарном расстоянии от всех построек и конструкций из легко возгораемых материалов. Расстояние должно быть достаточным как по горизонтали, так и по вертикали. В горизонтальном направлении от устья трубы дымохода до легко возгораемых материалов должно быть не менее 3 метров. Другие части трубы могут находиться и на меньшем расстоянии в горизонтальном направлении. При достаточной близости кровли или сквозном проходе через нее необходимо использовать дымоход с противопожарной изоляцией. В это случае труба должна возвышаться над крышей не менее чем на 1 метр.

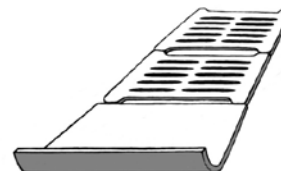


Необходимо также соблюдение правил пожарной безопасности на участке перед топкой. Рядом с топкой не должно быть никаких легко воспламеняющихся материалов. Этот участок, как

показано на рисунке, должен быть выполнен из негорючего материала, такого как бетон, песок или металл. Более подробно о технике пожарной безопасности можно узнать у местного инспектора по пожарной безопасности.

Решетки

Водогрейные печи для бассейнов поставляются в комплекте с двумя железными решетками и одной L-образной железной заслонкой. Для установки этих решеток служат направляющие внутри печи. Справа показан порядок решеток. Штампованная железная заслонка устанавливается загнутым краем вверх. Она направляет движение воздуха и не дает пламени вырываться из печи наружу.



Эксплуатация водогрейной печи

Водогрейная печь служит для нагревания воды в плавательных бассейнах и должна быть использована совместно с системой фильтрации. Только когда печь подключена к системе циркуляции воды, а колонка нагревателя наполнена водой и вода циркулирует в системе, разжигание печи является безопасным. Минимальный уровень циркуляции воды в нагревателе при горящей печи должен составлять 2 кубических метра в час. Тогда теплообменник сможет передавать достаточно тепла воде.

Для розжига использовать только сухие дрова. **При горящей печи необходимо каждые 10 минут проверять, чтобы циркуляция воды в нагревателе проходила должным образом.**

Поддерживайте огонь, чтобы продолжить нагревание при циркулирующей воде. Не нагревайте воду выше 37 °C. В плавательных бассейнах вода может быть более холодной. Учтите, что при нагревании воды выше 50°C пластиковые детали системы циркуляции воды могут размягчиться, поэтому следует избегать превышения указанной температуры.

Промывка фильтра обратной струей должна производиться не менее одного раза в неделю для обеспечения эффективной циркуляции воды. Большие фильтры обычно имеют возможность просто циркулировать воду, не пропуская ее через настоящий фильтр. Это рекомендуемая установка при использовании нагревателя. Следует следить за температурой обратной воды, она не должна превышать 50 °C.

Холодная вода и тёплый воздух (перепад температур/влажность воздуха) часто приводят к образованию конденсата в зольнике. поэтому даже если в топку попадает вода, это не значит, что колонка протекает. В некоторых случаях количество конденсата может быть достаточно большим.

ВНИМАНИЕ!!!!

Печь, подключенная к системе циркуляции воды, никогда нельзя разжигать, если бассейн пуст или недостаточно заполнен, а также если не работает насос! Нагрев пустого бассейна или нагрев при отсутствии циркуляции воды приведет к тому, что печь начнёт плавиться! Убедитесь в надлежащей работе насоса перед разжиганием огня.

ВНИМАНИЕ!!!

Не сливайте бассейн и не выключайте насос, пока огонь в печи полностью не потухнет, а угли не погаснут.

ВНИМАНИЕ!!!

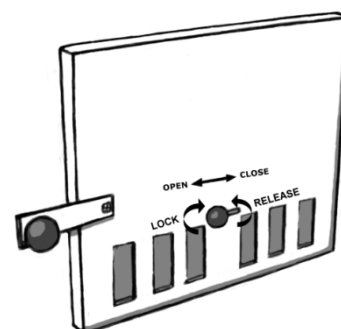
Не оставляйте наполненным бассейн, нагреватель или насос в морозную погоду зимой. Спустите воду из бассейна и других частей системы или убедитесь, что вода достаточно нагрета.

При использовании жидкости для розжига действуйте в соответствии с инструкциями изготовителя. Используйте только ту жидкость, которая специально предназначена для розжига. Для розжига отлично подходят специальные горючие наборы, например, парафиновые пакетики Burner.

После каждого использования необходимо удалять золу из печи. Если колосниковые решетки останутся в золе, это значительно сократит срок их службы.

Используйте в печи только сухие дрова небольшого размера. Использование больших и влажных поленьев удвоит время нагревания. Не рекомендуется использовать в качестве дров смолистую ольху, т.к. при её сжигании образуется много въедливой сажи. Для большей эффективности печи поддерживайте большой огонь и подбрасывайте достаточное количество дров.

Доступ воздуха в печи можно регулировать, приоткрывая или прикрывая решетку на дверце.



Гигиена воды

Необходимо постоянно заботиться о санитарном состоянии и гигиене бассейна. Инструкции по использованию химикатов находятся на их упаковках. Соблюдение этих инструкций обязательно. Превышение допустимого уровня использования химикатов приводит к разъеданию частей системы. **ВНИМАНИЕ!** При использовании химических средств следует следить за уровнем pH воды, который должен быть в пределах 7,0-7,6. Из-за химикатов уровень pH обычно снижается, что приводит к разъеданию частей системы. Используйте только средства, рекомендованные изготовителем.

Другие примечания по технике безопасности

Следите за безопасностью детей в бассейне или поблизости от него.

Не нагревайте воду слишком сильно. Рекомендуемая максимальная температура воды в бассейне 37°C.

Температура воды для страдающих сердечно-сосудистыми заболеваниями должна быть ниже 37 °C.

Гарантия

Наша продукция имеет гарантию 24 месяца, которая распространяется на материалы и заводской брак. Гарантия действительна только в том случае когда покупатель ознакомился с руководством по эксплуатации и в точности следует ему.

Внимание! В отличии от вышеупомянутого, на продукцию, используемую в коммерческих целях, гарантия действует в течение 6 месяцев.

Гарантия не покрывает обычный износ и амортизацию в следствии износа, то есть не распространяется, например, на деформированные, ржавые и сгоревшие решетки и топочные листы.

Гарантия не действует в случае, если дефекты появились из-за неправильной эксплуатации изделия.

Гарантия не распространяется на дефекты, которые появились из-за мороза, и которых можно было бы избежать, следуя руководству по эксплуатации.

Гарантия не действует в случае, если разъедание материалов произошло по причине неправильного использования химических средств. Уровень pH необходимо поддерживать на нужном уровне, а дозировка химикатов не должна быть большой. В бассейне нельзя использовать автоматические устройства для дозировки химикатов.

Гарантия не покрывает никаких косвенных расходов, например, строительство или демонтаж террасы.

При возникновении гарантийного случая немедленно свяжитесь с продавцом изделия. Попытки самостоятельно починить изделие приводят к аннуляции гарантийных обязательств.

Утилизация изделия

Металлические части изделия необходимо сдать в пункт приема металла, а деревянные части можно утилизировать путем сжигания. Детали из других материалов относятся к смешанным материалам.

Компания Kirami Oy желает вам удовольствия от купания!

Сохраняем за собой право вносить изменения в изделие без специального уведомления.

Если данное руководство прилагается к плавательному бассейну, изготовленному третьей стороной, Kirami ни в коем случае не несет ответственности за этот бассейн.

01.07.2014

